



**ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΕΒΔΟΜΟ
ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

Αριθμός 4235	Παρασκευή, 29 Δεκεμβρίου 2017	585
--------------	-------------------------------	-----

Αριθμός 20

Η Σύμβαση μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Μέγα Δουκάτου του Λουξεμβούργου για την Εξάλειψη της Διπλής Φορολογίας αναφορικά με τους φόρους πάνω στο εισόδημα και στο κεφάλαιο για την παρεμπόδιση της φοροδιαφυγής και της φοροαποφυγής, που σύμφωνα με το Άρθρο 169.1 του Συντάγματος συνομολογήθηκαν και υπογράφτηκαν στις 8.5.2017, ύστερα από Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου στις 26.4.2017, Αρ. Πρότασης 582/2017 δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 169.3 του Συντάγματος, στην Ελληνική και στην Αγγλική γλώσσα.

C O N V E N T I O N

Between

the Republic of Cyprus
and
the Grand Duchy of Luxembourg

for the elimination of double taxation with respect to taxes on income and on capital and the prevention of
tax evasion and avoidance

The Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg

Desiring to further develop their economic relationship and to enhance their co-operation in tax matters,

Intending to conclude a Convention for the elimination of double taxation with respect to taxes on income and on capital without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this Convention for the indirect benefit of residents of third States).

Have agreed as follows:

**Article 1
PERSONS COVERED**

This Convention shall apply to persons who are residents of one or both of the Contracting States.

**Article 2
TAXES COVERED**

1. This Convention shall apply to taxes on income and on capital imposed on behalf of a Contracting State or of its political subdivisions or local authorities, irrespective of the manner in which they are levied.

2. There shall be regarded as taxes on income and on capital all taxes imposed on total income, on total capital, or on elements of income or of capital, including taxes on gains from the alienation of movable or immovable property.

3. The existing taxes to which the Convention shall apply are in particular:

a) in the Republic of Cyprus:

- (i) the income tax;
 - (ii) the corporate income tax;
 - (iii) the special contribution for the Defence of the Republic; and
 - (iv) the capital gains tax;
- (hereinafter referred to as "Cyprus Tax");

b) in the Grand Duchy of Luxembourg:

- (i) the income tax on individuals;
 - (ii) the corporation tax;
 - (iii) the capital tax; and
 - (iv) the communal trade tax;
- (hereinafter referred to as "Luxembourg tax").

4. The Convention shall apply also to any identical or substantially similar taxes that are imposed after the date of signature of the Convention in addition to, or in place of, the existing taxes. The competent authorities of the Contracting States shall notify each other of any significant changes that have been made in their taxation laws.

**Article 3
GENERAL DEFINITIONS**

1. For the purposes of this Convention, unless the context otherwise requires:

- a) the term "Cyprus" means the Republic of Cyprus and, when used in a geographical sense, includes the national territory, the territorial sea thereof as well as any area outside the territorial sea, including the contiguous zone, the exclusive economic zone and the continental shelf, which has been or may hereafter be designated, under the laws of Cyprus and in accordance with international law, as an area within which Cyprus may exercise sovereign rights or jurisdiction;
- b) the term "Luxembourg" means the Grand Duchy of Luxembourg and, when used in a geographical sense, means the territory of the Grand Duchy of Luxembourg;
- c) the term "person" includes an individual, a company and any other body of persons;
- d) the term "company" means any body corporate or any entity that is treated as a body corporate for tax purposes;
- e) the term "enterprise" applies to the carrying on of any business;
- f) the terms "enterprise of a Contracting State" and "enterprise of the other Contracting State" mean respectively an enterprise carried on by a resident of a Contracting State and an enterprise carried on by a resident of the other Contracting State;
- g) the term "international traffic" means any transport by a ship or aircraft operated by an enterprise of a Contracting State, except when the ship or aircraft is operated solely between places in the other Contracting State;
- h) the term "competent authority" means :
 - (i) in Cyprus, the Minister of Finance or his authorised representative;
 - (ii) in Luxembourg, the Minister of Finance or his authorised representative;
- i) the term "national" means:
 - (i) any individual possessing the nationality or citizenship of a Contracting State;
 - (ii) any legal person, partnership or association deriving its status as such from the laws in force in a Contracting State;
- j) the term "business" includes the performance of professional services and of other activities of an independent character.

2. As regards the application of the Convention at any time by a Contracting State, any term not defined therein shall, unless the context otherwise requires, have the meaning that it has at that time under the law of that State for the purposes of the taxes to which the Convention applies, any meaning under the applicable tax laws of that State prevailing over a meaning given to the term under other laws of that State.

Article 4 RESIDENT

1. For the purposes of this Convention, the term "resident of a Contracting State" means any person who, under the laws of that State, is liable to tax therein by reason of his domicile, residence, place of management or any other criterion of a similar nature, and also includes that State and any political subdivision or local authority thereof. This term, however, does not include any person who is liable to tax in that State in respect only of income from sources in that State or capital situated therein.

2. Where by reason of the provisions of paragraph 1 an individual is a resident of both Contracting States, then his status shall be determined as follows:

- a) he shall be deemed to be a resident only of the State in which he has a permanent home available to him; if he has a permanent home available to him in both States, he shall be deemed to be a resident only of the State with which his personal and economic relations are closer (centre of vital interests);
- b) if the State in which he has his centre of vital interests cannot be determined, or if he has not a permanent home available to him in either State, he shall be deemed to be a resident only of the State in which he has an habitual abode;
- c) if he has an habitual abode in both States or in neither of them, he shall be deemed to be a resident only of the State of which he is a national;
- d) if he is a national of both States or of neither of them, the competent authorities of the Contracting States shall settle the question by mutual agreement.

3. Where by reason of the provisions of paragraph 1 a person other than an individual is a resident of both Contracting States, then it shall be deemed to be a resident only of the State in which its place of effective management is situated.

Article 5 PERMANENT ESTABLISHMENT

1. For the purposes of this Convention, the term "permanent establishment" means a fixed place of business through which the business of an enterprise is wholly or partly carried on.

2. The term "permanent establishment" includes especially:

- a) a place of management;
- b) a branch;
- c) an office;
- d) a factory;
- e) a workshop, and
- f) a mine, an oil or gas well, a quarry or any other place of extraction, exploration or exploitation of natural resources.

3. A building site, construction or installation project or any supervisory activities in connection with such site or project, constitute a permanent establishment only if they last more than twelve months.

4. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, the term "permanent establishment" shall be deemed not to include:

- a) the use of facilities solely for the purpose of storage, display or delivery of goods or merchandise belonging to the enterprise;
- b) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of storage, display or delivery;
- c) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of processing by another enterprise;
- d) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of purchasing goods or merchandise or of collecting information, for the enterprise;
- e) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of carrying on, for the enterprise, any other activity of a preparatory or auxiliary character;
- f) the maintenance of a fixed place of business solely for any combination of activities mentioned in subparagraphs a) to e), provided that the overall activity of the fixed place of business resulting from this combination is of a preparatory or auxiliary character.

5. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2, where a person - other than an agent of an independent status to whom paragraph 6 applies - is acting on behalf of an enterprise and has, and habitually exercises, in a Contracting State an authority to conclude contracts in the name of the enterprise, that enterprise shall be deemed to have a permanent establishment in that State in respect of

any activities which that person undertakes for the enterprise, unless the activities of such person are limited to those mentioned in paragraph 4 which, if exercised through a fixed place of business, would not make this fixed place of business a permanent establishment under the provisions of that paragraph.

6. An enterprise shall not be deemed to have a permanent establishment in a Contracting State merely because it carries on business in that State through a broker, general commission agent or any other agent of an independent status, provided that such persons are acting in the ordinary course of their business.

7. The fact that a company which is a resident of a Contracting State controls or is controlled by a company which is a resident of the other Contracting State, or which carries on business in that other State (whether through a permanent establishment or otherwise), shall not of itself constitute either company a permanent establishment of the other.

Article 6 INCOME FROM IMMOVABLE PROPERTY

1. Income derived by a resident of a Contracting State from immovable property (including income from agriculture or forestry) situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.

2. The term "immovable property" shall have the meaning which it has under the law of the Contracting State in which the property in question is situated. The term shall in any case include property accessory to immovable property, livestock and equipment used in agriculture and forestry, rights to which the provisions of general law respecting landed property apply, usufruct of immovable property and rights to variable or fixed payments as consideration for the working of, or the right to work, mineral deposits, sources and other natural resources; ships, boats and aircraft shall not be regarded as immovable property.

3. The provisions of paragraph 1 shall apply to income derived from the direct use, letting, or use in any other form of immovable property.

4. The provisions of paragraphs 1 and 3 shall also apply to the income from immovable property of an enterprise.

Article 7 BUSINESS PROFITS

1. The profits of an enterprise of a Contracting State shall be taxable only in that State unless the enterprise carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein. If the enterprise carries on business as aforesaid, the profits of the enterprise may be taxed in the other State but only so much of them as is attributable to that permanent establishment.

2. Subject to the provisions of paragraph 3, where an enterprise of a Contracting State carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein, there shall in each Contracting State be attributed to that permanent establishment the profits which it might be expected to make if it were a distinct and separate enterprise engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions and dealing wholly independently with the enterprise of which it is a permanent establishment.

3. In determining the profits of a permanent establishment, there shall be allowed as deductions expenses which are incurred for the purposes of the permanent establishment, including executive and general administrative expenses so incurred, whether in the State in which the permanent establishment is situated or elsewhere.

4. Insofar as it has been customary in a Contracting State to determine the profits to be attributed to a permanent establishment on the basis of an apportionment of the total profits of the enterprise to its various parts, nothing in paragraph 2 shall preclude that Contracting State from determining the profits to be taxed by such an apportionment as may be customary; the method of apportionment adopted shall, however, be such that the result shall be in accordance with the principles contained in this Article.

5. No profits shall be attributed to a permanent establishment by reason of the mere purchase by that permanent establishment of goods or merchandise for the enterprise.

6. For the purposes of the preceding paragraphs, the profits to be attributed to the permanent establishment shall be determined by the same method year by year unless there is good and sufficient reason to the contrary.

7. Where profits include items of income which are dealt with separately in other Articles of this Convention, then the provisions of those Articles shall not be affected by the provisions of this Article.

**Article 8
SHIPPING, INLAND WATERWAYS TRANSPORT AND AIR TRANSPORT**

1. Profits of an enterprise of a Contracting State from the operation of ships or aircraft in international traffic, as well as from the operation of boats engaged in inland waterways transport, shall be taxable only in that State.

2. For the purposes of this Article profits from the operation of ships or aircraft in international traffic includes profits from:

- a) the rental of ships or aircraft on a full (time or voyage) basis,
- b) the occasional rental of ships or aircraft on a bare-boat basis, and
- c) the use, maintenance or rental of containers (including trailers, barges and related equipment used for the transport of containers).

3. The provisions of this Article shall also apply to profits from the participation in a pool, a joint business or an international operating agency.

**Article 9
ASSOCIATED ENTERPRISES**

1. Where

- a) an enterprise of a Contracting State participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of the other Contracting State, or
- b) the same persons participate directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of a Contracting State and an enterprise of the other Contracting State,

and in either case conditions are made or imposed between the two enterprises in their commercial or financial relations which differ from those which would be made between independent enterprises, then any profits which would, but for those conditions, have accrued to one of the enterprises, but, by reason of those conditions, have not so accrued, may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.

2. Where a Contracting State includes in the profits of an enterprise of that State - and taxes accordingly - profits on which an enterprise of the other Contracting State has been charged to tax in that other State and the profits so included are profits which would have accrued to the enterprise of the first-mentioned State if the conditions made between the two enterprises had been those which would have been made between independent enterprises, then that other State shall make an appropriate adjustment to the amount of the tax charged therein on those profits. In determining such adjustment, due regard shall be had to the other provisions of this Convention and the competent authorities of the Contracting States shall if necessary consult each other.

**Article 10
DIVIDENDS**

1. Dividends paid by a company which is a resident of a Contracting State to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

2. However, such dividends may also be taxed in the Contracting State of which the company paying the dividends is a resident and according to the laws of that State, but if the beneficial owner of the dividends is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed:

- a) 0 per cent of the gross amount of the dividends if the beneficial owner is a company (other than a partnership) which holds directly at least 10 per cent of the capital of the company paying the dividends;
- b) 5 per cent of the gross amount of the dividends in all other cases.

This paragraph shall not affect the taxation of the company in respect of the profits out of which the dividends are paid.

3. The term "dividends" as used in this Article means income from shares, "jouissance" shares or "jouissance" rights, mining shares, founders' shares or other rights, not being debt-claims, participating in profits, as well as income from other corporate rights which is subjected to the same taxation treatment as income from shares by the laws of the State of which the company making the distribution is a resident.

4. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply if the beneficial owner of the dividends, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State of which the company paying the dividends is a resident, through a permanent establishment situated therein, and the holding in

respect of which the dividends are paid is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.

5. Where a company which is a resident of a Contracting State derives profits or income from the other Contracting State, that other State may not impose any tax on the dividends paid by the company, except insofar as such dividends are paid to a resident of that other State or insofar as the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with a permanent establishment situated in that other State, nor subject the company's undistributed profits to a tax on the company's undistributed profits, even if the dividends paid or the undistributed profits consist wholly or partly of profits or income arising in such other State.

Article 11 INTEREST

1. Subject to the legal acts of the European Union, interest arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State shall be taxable only in that other State.

2. The term "interest" as used in this Article means income from debt-claims of every kind, whether or not secured by mortgage and whether or not carrying a right to participate in the debtor's profits, and in particular, income from government securities and income from bonds or debentures, including premiums and prizes attaching to such securities, bonds or debentures. Penalty charges for late payment shall not be regarded as interest for the purpose of this Article.

3. The provisions of paragraph 1 shall not apply if the beneficial owner of the interest, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the interest arises, through a permanent establishment situated therein, and the debt-claim in respect of which the interest is paid is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.

4. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the interest, having regard to the debt-claim for which it is paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Convention.

Article 12 ROYALTIES

1. Royalties arising in a Contracting State and beneficially owned by a resident of the other Contracting State shall be taxable only in that other State.

2. The term "royalties" as used in this Article means payments of any kind received as a consideration for the use of, or the right to use, any copyright of literary, artistic or scientific work including cinematograph films, computer software, any patent, trade mark, design or model, plan, secret formula or process, or for information concerning industrial, commercial or scientific experience.

3. The provisions of paragraph 1 shall not apply if the beneficial owner of the royalties, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the royalties arise, through a permanent establishment situated therein, and the right or property in respect of which the royalties are paid is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.

4. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the royalties, having regard to the use, right or information for which they are paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Convention.

Article 13 CAPITAL GAINS

1. Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of immovable property referred to in Article 6 and situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.

2. Gains from the alienation of movable property forming part of the business property of a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State, including such gains from the alienation of such a permanent establishment (alone or with the whole enterprise), may be taxed in that other State.

3. Gains derived by an enterprise of a Contracting State from the alienation of ships or aircraft operated in international traffic, boats engaged in inland waterways transport or movable property pertaining to the operation of such ships, aircraft or boats, shall be taxable only in that State.

4. Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of shares in a company, deriving more than 50 per cent of their value directly from immovable property situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.

5. Gains from the alienation of any property other than that referred to in the preceding paragraphs shall be taxable only in the Contracting State of which the alienator is a resident.

Article 14 INCOME FROM EMPLOYMENT

1. Subject to the provisions of Articles 15, 17 and 18, salaries, wages and other similar remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment shall be taxable only in that State unless the employment is exercised in the other Contracting State. If the employment is so exercised, such remuneration as is derived therefrom may be taxed in that other State.

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment exercised in the other Contracting State shall be taxable only in the first-mentioned State if:

- a) the recipient is present in the other State for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days in any twelve month period commencing or ending in the calendar year concerned, and
- b) the remuneration is paid by, or on behalf of, an employer who is not a resident of the other State, and
- c) the remuneration is not borne by a permanent establishment which the employer has in the other State.

3. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, remuneration derived in respect of an employment exercised aboard a ship, aircraft or road vehicle operated in international traffic, or aboard a boat engaged in inland waterways transport, by an enterprise of a Contracting State, shall be taxable only in that State.

Article 15 DIRECTORS' FEES

Directors' fees and other similar payments derived by a resident of a Contracting State in his capacity as a member of the board of directors of a company which is a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

Article 16 ARTISTES AND SPORTSMEN

1. Notwithstanding the provisions of Articles 7 and 14, income derived by a resident of a Contracting State as an entertainer, such as a theatre, motion picture, radio or television artiste, or a musician, or as a sportsman, from his personal activities as such exercised in the other Contracting State, may be taxed in that other State.

2. Where income in respect of personal activities exercised by an entertainer or a sportsman in his capacity as such accrues not to the entertainer or sportsman himself but to another person, that income may, notwithstanding the provisions of Articles 7 and 14, be taxed in the Contracting State in which the activities of the entertainer or sportsman are exercised.

Article 17 PENSIONS

1. Subject to the provisions of paragraph 2 of Article 18, pensions and other similar remuneration paid to a resident of a Contracting State in consideration of past employment shall be taxable only in that State.

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, pensions and other payments made under the social security legislation of a Contracting State shall be taxable only in that State.

Article 18 GOVERNMENT SERVICE

1. a) Salaries, wages and other similar remuneration paid by a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that State or subdivision or authority shall be taxable only in that State.

- b) However, such salaries, wages and other similar remuneration shall be taxable only in the other Contracting State if the services are rendered in that State and the individual is a resident of that State who :
 - (i) is a national of that State; or
 - (ii) did not become a resident of that State solely for the purpose of rendering the services.
- 2. a) Notwithstanding the provisions of paragraph 1, pensions and other similar remuneration paid by, or out of funds created by, a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that State or subdivision or authority shall be taxable only in that State.
 - b) However, such pensions and other similar remuneration shall be taxable only in the other Contracting State if the individual is a resident of, and a national of, that State.
- 3. The provisions of Articles 14, 15, 16 and 17 shall apply to salaries, wages, pensions, and other similar remuneration in respect of services rendered in connection with a business carried on by a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof.

Article 19 STUDENTS

Payments which a student or business apprentice who is or was immediately before visiting a Contracting State a resident of the other Contracting State and who is present in the first-mentioned State solely for the purpose of his education or training receives for the purpose of his maintenance, education or training shall not be taxed in that State, provided that such payments arise from sources outside that State.

Article 20 OFFSHORE ACTIVITIES

- 1. The provisions of this Article shall apply notwithstanding any other provision of this Convention.
- 2. A person who is a resident of a Contracting State and carries on activities offshore in the other Contracting State in connection with the exploration or exploitation of the seabed or subsoil or their natural resources situated in that other State shall, subject to paragraphs 3 and 4 of this Article, be deemed in relation to those activities to be carrying on business in that other State through a permanent establishment situated therein.
- 3. The provisions of paragraph 2 and sub-paragraph b) of paragraph 5 shall not apply where the activities are carried on for a period not exceeding 30 days in the aggregate in any twelve months period commencing or ending in the fiscal year concerned. However, for the purposes of this paragraph:
 - a) Activities carried on by an enterprise associated with another enterprise shall be regarded as carried on by the enterprise with which it is associated if the activities in question are substantially the same as those carried on by the last-mentioned enterprise;
 - b) Two enterprises shall be deemed to be associated if:
 - (i) An enterprise of a Contracting State participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of the other Contracting State, or
 - (ii) The same person or persons participate directly or indirectly in the management, control or at least 30% of the capital of both enterprises.
- 4. Profits derived by an enterprise of a Contracting State from the transportation of supplies or personnel to a location, or between locations, where activities in connection with the exploration or exploitation of the seabed or subsoil or their natural resources are being carried on in a Contracting State, or from the operation of tugboats and other vessels auxiliary to such activities, shall be taxable only in the Contracting State of which the enterprise is a resident.
- 5. a) Subject to sub-paragraph b) of this paragraph, salaries, wages and similar remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment connected with the exploration or exploitation of the seabed or subsoil or their natural resources situated in the other Contracting State may, to the extent that the duties are performed offshore in that other State, be taxed in that other State. However, such remuneration shall be taxable only in the first-mentioned State if the employment is carried on offshore for an employer who is not a resident of the other State and provided that the employment is carried on for a period or periods not exceeding in the aggregate 30 days in any twelve-month period commencing or ending in the fiscal year concerned.
 - b) Salaries, wages and similar remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment exercised aboard a ship or aircraft engaged in the transportation of supplies or personnel to or from a location, or between locations,

where activities connected with the exploration or exploitation of the seabed or subsoil or their natural resources are being carried on in the other Contracting State, or in respect of an employment exercised aboard tugboats or other vessels operated auxiliary to such activities, may be taxed in the State of which the enterprise carrying on such activities is a resident.

6. Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of:

- a) Exploration or exploitation rights; or
- b) Property situated in the other Contracting State and used in connection with the exploration or exploitation of the seabed or subsoil or their natural resources situated in that other State; or
- c) Shares deriving their value or the greater part of their value directly or indirectly from such rights or such property or from such rights and such property taken together,
may be taxed in that other State.

In this paragraph "exploration or exploitation rights" means rights to assets to be produced by the exploration or exploitation of the seabed or subsoil or their natural resources in the other Contracting State, including rights to interests in or to the benefit of such assets.

**Article 21
OTHER INCOME**

1. Items of income of a resident of a Contracting State, wherever arising, not dealt with in the foregoing Articles of this Convention shall be taxable only in that State.

2. The provisions of paragraph 1 shall not apply to income, other than income from immovable property as defined in paragraph 2 of Article 6, if the recipient of such income, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein, and the right or property in respect of which the income is paid is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.

**Article 22
CAPITAL**

1. Capital represented by immovable property referred to in Article 6, owned by a resident of a Contracting State and situated in the other Contracting State, may be taxed in that other State.

2. Capital represented by movable property forming part of the business property of a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State may be taxed in that other State.

3. Capital represented by ships and aircraft operated in international traffic by an enterprise of a Contracting State, and by boats engaged in inland waterways transport by an enterprise of a Contracting State, and by movable property pertaining to the operation of such ships, aircraft and boats, shall be taxable only in that State.

4. All other elements of capital of a resident of a Contracting State shall be taxable only in that State.

**Article 23
ELIMINATION OF DOUBLE TAXATION**

1. Subject to the provisions of Cyprus tax law regarding credit for foreign tax, there shall be allowed as a credit against Cyprus tax payable in respect of any item of income derived from Luxembourg, the tax paid under the laws of Luxembourg and in accordance with this Convention. The credit shall not, however, exceed that part of the Cyprus tax, as computed before the credit is given, which is appropriate to such items of income.

Where in accordance with any provision of the Convention income derived by a resident of Cyprus is exempt from tax in Cyprus, Cyprus may nevertheless, in calculating the amount of tax on the remaining income of such resident, take into account the exempted income.

2. Subject to the provisions of the law of Luxembourg regarding the elimination of double taxation which shall not affect the general principle hereof, double taxation shall be eliminated as follows:

- a) Where a resident of Luxembourg derives income or owns capital which, in accordance with the provisions of this Convention, may be taxed in Cyprus, Luxembourg shall, subject to the provisions of sub-paragraphs b) and c), exempt such income or capital from tax, but may, in order to calculate the amount of tax on the remaining income or capital of the resident, apply the same rates of tax as if the income or capital had not been exempted.

- b) Where a resident of Luxembourg derives income which, in accordance with the provisions of Articles 10 and 16 may be taxed in Cyprus, Luxembourg shall allow as a deduction from the income tax on individuals or from the corporation tax of that resident an amount equal to the tax paid in Cyprus. Such deduction shall not, however, exceed that part of the tax, as computed before the deduction is given, which is attributable to such items of income derived from Cyprus.
- c) The provisions of sub-paragraph a) shall not apply to income derived or capital owned by a resident of Luxembourg where Cyprus applies the provisions of this Convention to exempt such income or capital from tax or applies the provisions of paragraph 2 of Article 10 to such income.

**Article 24
NON-DISCRIMINATION**

1. Nationals of a Contracting State shall not be subjected in the other Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith, which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which nationals of that other State in the same circumstances, in particular with respect to residence, are or may be subjected. This provision shall, notwithstanding the provisions of Article 1, also apply to persons who are not residents of one or both of the Contracting States.
2. The taxation on a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State shall not be less favourably levied in that other State than the taxation levied on enterprises of that other State carrying on the same activities. This provision shall not be construed as obliging a Contracting State to grant to residents of the other Contracting State any personal allowances, reliefs and reductions for taxation purposes on account of civil status or family responsibilities which it grants to its own residents.
3. Except where the provisions of paragraph 1 of Article 9, paragraph 4 of Article 11, or paragraph 4 of Article 12, apply, interest, royalties and other disbursements paid by an enterprise of a Contracting State to a resident of the other Contracting State shall, for the purpose of determining the taxable profits of such enterprise, be deductible under the same conditions as if they had been paid to a resident of the first-mentioned State. Similarly, any debts of an enterprise of a Contracting State to a resident of the other Contracting State shall, for the purpose of determining the taxable capital of such enterprise, be deductible under the same conditions as if they had been contracted to a resident of the first-mentioned State.
4. Enterprises of a Contracting State, the capital of which is wholly or partly owned or controlled, directly or indirectly, by one or more residents of the other Contracting State, shall not be subjected in the first-mentioned State to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which other similar enterprises of the first-mentioned State are or may be subjected.
5. The provisions of this Article shall apply to taxes covered by this Convention.

**Article 25
MUTUAL AGREEMENT PROCEDURE**

1. Where a person considers that the actions of one or both of the Contracting States result or will result for him in taxation not in accordance with the provisions of this Convention, he may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those States, present his case to the competent authority of either Contracting State. The case must be presented within three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Convention.
2. The competent authority shall endeavour, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at a satisfactory solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting State, with a view to the avoidance of taxation which is not in accordance with the Convention. Any agreement reached shall be implemented notwithstanding any time limits in the domestic law of the Contracting States.
3. The competent authorities of the Contracting States shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the Convention. They may also consult together for the elimination of double taxation in cases not provided for in the Convention.
4. The competent authorities of the Contracting States may communicate with each other directly, including through a joint commission consisting of themselves or their representatives, for the purpose of reaching an agreement in the sense of the preceding paragraphs.

Article 26
EXCHANGE OF INFORMATION

1. The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is foreseeably relevant for carrying out the provisions of this Convention or to the administration or enforcement of the domestic laws concerning taxes of every kind and description imposed on behalf of the Contracting States, or of their political subdivisions or local authorities, insofar as the taxation thereunder is not contrary to the Convention. The exchange of information is not restricted by Articles 1 and 2.

2. Any information received under paragraph 1 by a Contracting State shall be treated as secret in the same manner as information obtained under the domestic laws of that State and shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) concerned with the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, the determination of appeals in relation to the taxes referred to in paragraph 1, or the oversight of the above. Such persons or authorities shall use the information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions. Notwithstanding the foregoing, information received by a Contracting State may be used for other purposes when such information may be used for such other purposes under the laws of both States and the competent authority of the supplying State authorises such use.

3. In no case shall the provisions of paragraphs 1 and 2 be construed so as to impose on a Contracting State the obligation:

- a) to carry out administrative measures at variance with the laws and administrative practice of that or of the other Contracting State;
- b) to supply information which is not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or of the other Contracting State;
- c) to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information the disclosure of which would be contrary to public policy (*ordre public*).

4. If information is requested by a Contracting State in accordance with this Article, the other Contracting State shall use its information gathering measures to obtain the requested information, even though that other State may not need such information for its own tax purposes. The obligation contained in the preceding sentence is subject to the limitations of paragraph 3 but in no case shall such limitations be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because it has no domestic interest in such information.

5. In no case shall the provisions of paragraph 3 be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because the information is held by a bank, other financial institution, nominee or person acting in an agency or a fiduciary capacity or because it relates to ownership interests in a person.

Article 27
MEMBERS OF DIPLOMATIC MISSIONS AND CONSULAR POSTS

Nothing in this Convention shall affect the fiscal privileges of members of diplomatic missions or consular posts under the general rules of international law or under the provisions of special agreements.

Article 28
ENTITLEMENT TO BENEFITS

1. Notwithstanding the other provisions of this Convention, a benefit under this Convention shall not be granted in respect of an item of income or capital if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of this Convention.

2. Where a benefit under this Convention is denied to a person under paragraph 1, the competent authority of the Contracting State that would otherwise have granted this benefit shall nevertheless treat that person as being entitled to this benefit, or to different benefits with respect to a specific item of income or capital, if such competent authority, upon request from that person and after consideration of the relevant facts and circumstances, determines that such benefits would have been granted to that person in the absence of the transaction or arrangement referred to in paragraph 1. The competent authority of the Contracting State to which the request has been made will consult with the competent authority of the other State before rejecting a request made under this paragraph by a resident of that other State.

**Article 29
ENTRY INTO FORCE**

1. The Contracting States shall notify each other in writing, through diplomatic channels, that the procedures required by its law for the entry into force of this Convention have been satisfied. The Convention shall enter into force on the date of receipt of the last notification.

2. The Convention shall be applicable:

- a) in respect of taxes withheld at source, to income derived on or after 1 January of the calendar year next following the year in which the Convention enters into force;
- b) in respect of other taxes on income, and taxes on capital, to taxes chargeable for any taxable year beginning on or after 1 January of the calendar year next following the year in which the Convention enters into force.

**Article 30
TERMINATION**

1. This Convention shall remain in force until terminated by a Contracting State. Either Contracting State may terminate the Convention, through diplomatic channels, by giving notice of termination at least six months before the end of any calendar year beginning after the expiration of a period of five years from the date of its entry into force.

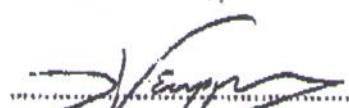
2. The Convention shall cease to have effect:

- a) in respect of taxes withheld at source, to income derived on or after 1 January in the calendar year next following the year in which the notice is given;
- b) in respect of other taxes on income, and taxes on capital, to taxes chargeable for any taxable year beginning on or after 1 January in the calendar year next following the year in which the notice is given.

In witness whereof the undersigned, duly authorised thereto, have signed this Convention.

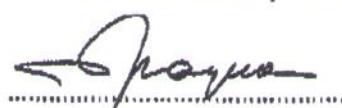
DONE in duplicate at Nicosia, on the 8th of May 2017, in the English language.

For the Government
of the Republic of Cyprus



Harris Georgiades
Minister of Finance of the
Republic of Cyprus

For the Government
of the Grand Duchy of Luxembourg



Pierre Gramegna
Minister of Finance of the Grand Duchy
of Luxembourg

PROTOCOL

At the moment of the signing of the Convention between the Republic of Cyprus and the Grand Duchy of Luxembourg for the elimination of double taxation with respect to taxes on income and on capital and the prevention of tax evasion and avoidance, both sides have agreed upon the following provisions, which shall form an integral part of the Convention:

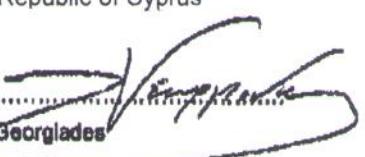
With reference to Article 4:

It is understood that a collective investment vehicle is a resident of a Contracting State if under the domestic laws of that State it is liable to tax therein by reason of its domicile, residence, place of management or any other criterion of a similar nature. A collective investment vehicle is also considered liable to tax if it is subject to the tax laws of that Contracting State but is exempt from tax only if it meets all the requirements for exemption specified in the tax laws of that Contracting State. Such a collective investment vehicle is for the purposes of the Convention the beneficial owner of the income it receives. This provision shall not be construed as restricting in any way a Contracting State's right to tax the residents of that State.

In witness whereof the undersigned, duly authorised thereto, have signed this Protocol.

DONE in duplicate at Nicosia, on the 8th of May 2017, in the English language.

For the Government
of the Republic of Cyprus


Harilaos Georgiades
Minister of Finance of the
Republic of Cyprus

For the Government
of the Grand Duchy of Luxembourg


Pierre Gramegna
Minister of Finance of the Grand Duchy
of Luxembourg

ΣΥΜΒΑΣΗ

μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου

για την αποφυγή διπλής φορολογίας αναφορικά με φόρους πάνω στο εισόδημα και στο κεφάλαιο και την πρόληψη της φοροδιαφυγής και φοροαποφυγής

Η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου,

Επιθυμώντας την περαιτέρω ανάπτυξη των οικονομικών τους σχέσεων και την ενίσχυση της συνεργασίας τους σε θέματα φορολογίας,

Επιθυμώντας τη σύναψη Σύμβασης για την αποφυγή διπλής φορολογίας αναφορικά με τους φόρους πάνω στο εισόδημα και στο κεφάλαιο, χωρίς να δημιουργούνται ευκαιρίες μη φορολογίας ή μειωμένης φορολογίας μέσω φοροδιαφυγής και φοροαποφυγής (συμπεριλαμβανομένου μέσω διακανονισμών για αναζήτηση της πλέον ευνοϊκής νομοθεσίας που στοχεύουν στην εξασφάλιση απαλλαγών που παρέχονται στην παρούσα Σύμβαση για το έμμεσο όφελος των κατοίκων τρίτων Κρατών),

Έχουν συμφωνήσει ως ακολούθως:

Άρθρο 1 ΚΑΛΥΠΤΟΜΕΝΑ ΠΡΟΣΩΠΑ

Η παρούσα Σύμβαση εφαρμόζεται σε πρόσωπα, τα οποία είναι κάτοικοι του ενός ή και των δύο Συμβαλλόμενων Κρατών.

Άρθρο 2 ΚΑΛΥΠΤΟΜΕΝΟΙ ΦΟΡΟΙ

1. Η παρούσα Σύμβαση εφαρμόζεται πάνω σε φόρους, επί του εισοδήματος και στο κεφάλαιο, που επιβάλλονται για λογαριασμό ενός Συμβαλλόμενου Κράτους ή πολιτικών υποδιαιρέσεων ή τοπικών αρχών αυτού, ανεξάρτητα από τον τρόπο που αυτοί επιβάλλονται.

2. Θεωρούνται ως φόροι επί εισοδήματος και επί κεφαλαίου όλοι οι φόροι που επιβάλλονται σε ολόκληρο το εισόδημα, σε ολόκληρο το κεφάλαιο, ή επί των στοιχείων του εισοδήματος ή του κεφαλαίου, συμπεριλαμβανομένων και φόρων επί των κερδών από την αποξένωση κινητής ή ακίνητης περιουσίας.

3. Οι υφιστάμενοι φόροι, στους οποίους εφαρμόζεται η παρούσα Σύμβαση είναι συγκεκριμένα:

α) στην περίπτωση της Κυπριακής Δημοκρατίας –

- (i) ο φόρος εισοδήματος,
- (ii) ο φόρος εισοδήματος των εταιρειών,
- (iii) η έκτακτη εισφορά για την Άμυνα της Δημοκρατίας και
- (iv) ο φόρος κεφαλαιουχικών κερδών
(στη συνέχεια θα αναφέρονται ως «Κυπριακός Φόρος»),

β) στην περίπτωση του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου –

- (i) ο φόρος εισοδήματος των ατόμων,
- (ii) ο εταιρικός φόρος,
- (iii) ο φόρος κεφαλαιουχικών κερδών, και
- (iv) ο κοινοτικός εμπορικός φόρος,
(στη συνέχεια θα αναφέρονται ως «Λουξεμβουργιανός Φόρος»).

4. Η Σύμβαση εφαρμόζεται και πάνω σε όλους τους ταυτόσημους ή ουσιωδώς παρόμοιας φύσης φόρους, οι οποίοι επιβάλλονται μετά την υπογραφή της Σύμβασης, επιπρόσθετα ή αντί των υφιστάμενων φόρων. Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλόμενων Κρατών γνωστοποιούν η μία στην άλλη οποιεσδήποτε ουσιαστικές αλλαγές που έγιναν στις αντίστοιχες φορολογικές νομοθεσίες τους.

Άρθρο 3

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

1. Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης, εκτός αν προκύπτει διαφορετικά από το κείμενο –

α) ο όρος «Κύπρος» σημαίνει την Κυπριακή Δημοκρατία και, όταν χρησιμοποιείται με τη γεωγραφική του έννοια, συμπεριλαμβάνει την εθνική επικράτεια, τα χωρικά ύδατα αυτής και οποιαδήποτε άλλη περιοχή εκτός των χωρικών υδάτων, συμπεριλαμβανομένης της συναρεύουσας ζώνης, της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης και της ηπειρωτικής υφαλοκρηπίδας, η οποία έχει ή δύναται να καθορισθεί, δυνάμει των νόμων της Κύπρου και σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο ως περιοχή μέσα στην οποία η Κύπρος ασκεί κυριαρχικά δικαιώματα ή δικαιοδοσία,

- β) ο όρος «Λουξεμβούργο» σημαίνει το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου και, όταν χρησιμοποιείται με τη γεωγραφική του έννοια, συμπεριλαμβάνει την επικράτεια του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου,
- γ) ο όρος «πρόσωπο» περιλαμβάνει φυσικό πρόσωπο, εταιρεία και οποιοσδήποτε σώμα προσώπων,
- δ) ο όρος «εταιρεία» σημαίνει οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο ή οντότητα, η οποία για φορολογικούς σκοπούς θεωρείται ως νομικό πρόσωπο,
- ε) ο όρος «επιχείρηση» περιλαμβάνει τη διεξαγωγή οποιασδήποτε επιχειρηματικής δραστηριότητας,
- στ) οι όροι «επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους» και «επιχείρηση του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους» σημαίνουν, αντίστοιχα, επιχείρηση που διεξάγεται από κάτοικο του ενός Συμβαλλόμενου Κράτους και επιχείρηση που διεξάγεται από κάτοικο του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους,
- η) ο όρος «διεθνείς μεταφορές» σημαίνει οποιαδήποτε μεταφορά με πλοίο ή αεροσκάφος, το οποίο χρησιμοποιείται από επιχείρηση Συμβαλλόμενου Κράτους, εκτός αν το πλοίο ή το αεροσκάφος εκτελεί δρομολόγια αποκλειστικά μεταξύ τοποθεσιών του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους,
- θ) ο όρος «αρμόδια αρχή» σημαίνει –
 - (i) στην περίπτωση του Λουξεμβούργου, τον Υπουργό Οικονομικών ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του,
 - (ii) στην περίπτωση της Κύπρου, τον Υπουργό Οικονομικών ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του,
- ι) ο όρος «πολίτης» σημαίνει –
 - (i) οποιοδήποτε άτομο, το οποίο κατέχει την εθνικότητα ή υπηκοότητα ενός Συμβαλλόμενου Κράτους,
 - (ii) οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο, συνεταιρισμό ή σύνδεσμο που αποκτά την υπόστασή του από τους νόμους που ισχύουν στο Συμβαλλόμενο Κράτος,
- κ) ο όρος «επιχειρηματική δραστηριότητα» περιλαμβάνει τις επαγγελματικές υπηρεσίες και οποιεσδήποτε άλλες δραστηριότητες ανεξάρτητου χαρακτήρα.

2. Όσον αφορά την εφαρμογή της Σύμβασης οποτεδήποτε από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος, οποιοισδήποτε όρος που δεν καθορίζεται σε αυτήν, έχει, εκτός αν προκύπτει διαφορετικά από το κείμενο, την έννοια που έχει κατά το χρόνο της εφαρμογής, δυνάμει του δικαίου του Κράτους τούτου, σχετικά με τους φόρους που καλύπτονται από την Σύμβαση, και οποιαδήποτε έννοια που αποδίδεται σύμφωνα με την ισχύουσα φορολογική νομοθεσία αυτού του Κράτους υπερισχύει εκείνης της έννοιας που αποδίδεται στον όρο αυτό σύμφωνα με άλλους νόμους του Κράτους αυτού.

Άρθρο 4

ΚΑΤΟΙΚΟΣ

1. Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης, ο όρος «κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους» σημαίνει οποιοδήποτε πρόσωπο, το οποίο, σύμφωνα με τους νόμους του Κράτους αυτού, υπόκειται σε φορολογία σε αυτό λόγω της κατοικίας του, της διαμονής του, της έδρας διοίκησης του ή οποιουδήποτε άλλου κριτηρίου παρόμοιας φύσης και περιλαμβάνει το Κράτος αυτό και οποιεσδήποτε πολιτικές υποδιαιρέσεις ή τοπικές αρχές αυτού. Ο όρος, όμως, δεν περιλαμβάνει οποιοδήποτε πρόσωπο υποκείμενο σε φορολογία στο Κράτος αυτό αναφορικά μόνο σε εισόδημα από πηγές του Κράτους αυτού ή κεφάλαιο που βρίσκεται σε αυτό.

2. Όπου, δυνάμει των διατάξεων της παραγράφου 1, άτομο είναι κάτοικος και των δύο Συμβαλλόμενων Κρατών, τότε η υπόσταση του αποφασίζεται ως ακολούθως:

- α) Θεωρείται ως κάτοικος μόνο του Κράτους, στο οποίο έχει μόνιμη κατοικία προσιτή σε αυτόν, αν έχει μόνιμη κατοικία προσιτή σε αυτόν και στα δύο Κράτη, θεωρείται ως κάτοικος μόνο του Κράτους, με το οποίο οι προσωπικές και οικονομικές του σχέσεις είναι στενότερες (κέντρο ζωτικών συμφερόντων),
- β) αν το Κράτος, στο οποίο βρίσκεται το κέντρο ζωτικών συμφερόντων του δεν μπορεί να καθορισθεί, ή αν δεν έχει μόνιμη κατοικία προσιτή σε αυτό στο ένα ή στο άλλο Κράτος, θεωρείται ως κάτοικος μόνο του Κράτους, στο οποίο έχει συνήθη κατοικία,
- γ) αν έχει συνήθη κατοικία και στα δύο Κράτη ή σε κανένα από αυτά, θεωρείται ως κάτοικος μόνο του Κράτους, του οποίου είναι πολίτης,
- δ) αν είναι πολίτης και των δύο Κρατών ή σε κανένα από αυτά, οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλόμενων Κρατών διευθετούν το ζήτημα με αμοιβαία συμφωνία.

3. Όπου, λόγω των διατάξεων της παραγράφου 1, πρόσωπο άλλο από άτομο είναι κάτοικος και των δύο Συμβαλλόμενων Κρατών, αυτό θεωρείται ως κάτοικος μόνο του Κράτους, στο οποίο βρίσκεται η έδρα της πραγματικής διαχείρισής του.

Άρθρο 5

ΜΟΝΙΜΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης, ο όρος «μόνιμη εγκατάσταση» σημαίνει σταθερή βάση επιχείρησης, μέσω της οποίας οι εργασίες της επιχείρησης διεξάγονται πλήρως ή μερικώς.

2. Ο όρος «μόνιμη εγκατάσταση» περιλαμβάνει ειδικότερα –

- α) έδρα διοίκησης,
- β) υποκατάστημα,
- γ) γραφείο,

- δ) εργοστάσιο,
- ε) εργαστήριο και
- στ) ορυχείο, πετρελαιοπηγή ή πηγή αερίου, λατομείο ή οποιοδήποτε άλλο τόπο εξόρυξης, εξερεύνησης ή εκμετάλλευσης των φυσικών πόρων.

3. Εργοτάξιο, έργο κατασκευής ή συναρμολόγησης ή εποπτικές δραστηριότητες που σχετίζονται με το εν λόγω εργοτάξιο ή έργο, αποτελούν μόνιμη εγκατάσταση αλλά μόνο αν το εργοτάξιο, έργο ή δραστηριότητα συνεχίζεται για χρονικό διάστημα πέραν των δώδεκα μηνών.

- 4. Ανεξάρτητα από τις προηγούμενες διατάξεις, ο όρος «μόνιμη εγκατάσταση» δεν περιλαμβάνει –
 - α) τη χρήση διευκολύνσεων αποκλειστικά για το σκοπό της αποθήκευσης, έκθεσης ή παράδοσης αγαθών ή εμπορευμάτων που ανήκουν στην επιχείρηση,
 - β) τη διατήρηση αποθέματος αγαθών ή εμπορευμάτων που ανήκουν στην επιχείρηση αποκλειστικά για το σκοπό της αποθήκευσης, έκθεσης ή παράδοσης,
 - γ) τη διατήρηση αποθέματος αγαθών ή εμπορευμάτων που ανήκουν στην επιχείρηση αποκλειστικά με σκοπό την επεξεργασία αυτών από άλλη επιχείρηση,
 - δ) τη διατήρηση κάποιας σταθερής βάσης της επιχείρησης αποκλειστικά για το σκοπό της αγοράς αγαθών ή εμπορευμάτων ή της συγκέντρωσης πληροφοριών για την επιχείρηση,
 - ε) τη διατήρηση κάποιας σταθερής βάσης της επιχείρησης αποκλειστικά για σκοπό διεξαγωγής δραστηριοτήτων για την επιχείρηση, οποιασδήποτε άλλης δραστηριότητας που έχει προπαρασκευαστικό ή βοηθητικό χαρακτήρα,
 - στ) τη διατήρηση κάποιας σταθερής βάσης της επιχείρησης αποκλειστικά για οποιοδήποτε συνδυασμό δραστηριοτήτων που αναφέρονται στις υπο-παραγράφους α) μέχρι ε), νοούμενο ότι η όλη συνολική δραστηριότητα της σταθερής βάσης της επιχείρησης που απορρέει από αυτόν το συνδυασμό έχει προπαρασκευαστικό ή βοηθητικό χαρακτήρα.

5. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις των παραγράφων 1 και 2, όπου πρόσωπο – άλλο από αντιπρόσωπο ανεξάρτητης υπόστασης, για τον οποίο εφαρμόζεται η παράγραφος 6 – ενεργεί για λογαριασμό επιχείρησης και έχει, και συνήθως ασκεί, σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος, εξουσιοδότηση για σύναψη συμβάσεων στο όνομα της επιχείρησης, η επιχείρηση αυτή θεωρείται ότι έχει μόνιμη εγκατάσταση μέσα στο Κράτος αυτό σε σχέση με οποιεσδήποτε δραστηριότητες, με τις οποίες το πρόσωπο αυτό αναλαμβάνει για την επιχείρηση, εκτός αν οι δραστηριότητες του προσώπου αυτού περιορίζονται στις αναφερόμενες στην παράγραφο 4, οι οποίες, αν διεξάγονταν μέσω σταθερής βάσης της επιχείρησης, δεν θα καθιστούσαν αυτή μόνιμη εγκατάσταση δυνάμει των διατάξεων της παραγράφου αυτής.

6. Μία επιχείρηση δεν θεωρείται ότι έχει μόνιμη εγκατάσταση σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος απλά και μόνο επειδή διεξάγει εργασίες στο Κράτος αυτό μέσω μεσίτη, γενικού παραγγελιοδόχου με προμήθεια ή οποιουδήποτε άλλου αντιπροσώπου με ανεξάρτητη υπόσταση, νοούμενο ότι τέτοια πρόσωπα ενεργούν κατά τη συνήθη πορεία των εργασιών τους.

7. Το γεγονός ότι η εταιρεία, η οποία είναι κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους ελέγχει ή ελέγχεται από μία εταιρεία, η οποία είναι κάτοικος του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, ή διεξάγει εργασίες στο άλλο Κράτος (είτε μέσω μόνιμης εγκατάστασης είτε άλλως πιως), δεν μπορεί αυτό από μόνο του να καταστήσει μία από τις εταιρείες αυτές μόνιμη εγκατάσταση της άλλης.

Άρθρο 6

ΕΙΣΟΔΗΜΑ ΑΠΟ ΑΚΙΝΗΤΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ

1. Εισόδημα που αποκτάται από κάτοικο Συμβαλλόμενου Κράτους από ακίνητη ιδιοκτησία (συμπεριλαμβανομένου εισοδήματος από τη γεωργία ή τη δασοκομία) που βρίσκεται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, μπορεί να φορολογείται στο άλλο Κράτος.

2. Ο όρος «ακίνητη ιδιοκτησία» έχει την έννοια που καθορίζεται δυνάμει των διατάξεων των νόμων του Συμβαλλόμενου Κράτους, στο οποίο βρίσκεται η εν λόγω ιδιοκτησία. Ο όρος εν' πάσῃ περίπτωση περιλαμβάνει ιδιοκτησία παρεπέμπνευτη της ακίνητης ιδιοκτησίας, ζώα κτηνοτροφίας και εξοπλισμό που χρησιμοποιείται στη γεωργία ή δασοκομία, δικαιώματα που υπόκεινται στις διατάξεις της γενικής νομοθεσίας περί ακίνητης ιδιοκτησίας, επικαρπία επί ακίνητης ιδιοκτησίας και δικαιώματα μεταβλητών ή πάγιων πληρωμών έναντι ανταλλάγματος για την εκμετάλλευση ή του δικαιώματος εκμετάλλευσης μεταλλευτικών κοιτασμάτων, πηγών και άλλων φυσικών πόρων πλοία, λέμβοι και αεροσκάφη δεν θεωρούνται ακίνητη ιδιοκτησία.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται πάνω στο εισόδημα, το οποίο προέρχεται από την άμεση χρήση, μίσθωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής χρήσης ακίνητης ιδιοκτησίας.

4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 3 εφαρμόζονται επίσης πάνω στο εισόδημα ακίνητης ιδιοκτησίας μίας επιχείρησης.

Άρθρο 7

ΚΕΡΔΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ

1. Τα κέρδη μίας επιχείρησης ενός Συμβαλλόμενου Κράτους φορολογούνται μόνο μέσα στο Κράτος αυτό, εκτός αν η επιχείρηση διεξάγει εργασίες στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος μέσω μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται σε αυτό. Άν η επιχείρηση διεξάγει εργασίες όπως αναφέρεται πιο πάνω, τα κέρδη που αποδίδονται στη μόνιμη εγκατάσταση, μπορούν να φορολογούνται στο άλλο κράτος.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 3, όπου μία επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους διεξάγει εργασίες στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος μέσω μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται σε

αυτό, σε κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος τα κέρδη αποδίδονται σε εκείνη τη μόνιμη εγκατάσταση που μπορεί να αναμενόταν ότι θα έκανε αν ήταν μία ξεχωριστή και ανεξάρτητη επιχείρηση που εμπλέκεται με τις ίδιες ή παρόμοιες δραστηριότητες κάτω από τις ίδιες ή παρόμοιες συνθήκες και ασχολείται ολοκληρωτικά ανεξάρτητα με την επιχείρηση, της οποίας είναι μία μόνιμη εγκατάσταση.

3. Για τον καθορισμό των κερδών μίας μόνιμης εγκατάστασης, έξοδα που πραγματοποιήθηκαν για σκοπούς της μόνιμης εγκατάστασης επιτρέπονται ως μειώσεις, συμπεριλαμβανομένων και των εκτελεστικών και γενικών διοικητικών εξόδων που πραγματοποιήθηκαν για αυτό το σκοπό, είτε στο Κράτος, στο οποίο βρίσκεται η μόνιμη εγκατάσταση ή κάπου αλλού.

4. Στο βαθμό που έχει γίνει σύνηθες σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος να καθορίζει τα κέρδη που αποδίδονται σε μία μόνιμη εγκατάσταση στη βάση ενός καταμερισμού των συνολικών κερδών μίας επιχείρησης στα διάφορα μέρη της, τίποτα από την παράγραφο 2 δεν θα αποκλείει εκείνο το Συμβαλλόμενο Κράτος από τον καθορισμό των κερδών που φορολογούνται με τέτοιο καταμερισμό όπως μπορεί να είναι σύνηθες, παρόλα αυτά, η μέθοδος καταμερισμού είναι τέτοια ώστε το αποτέλεσμα να είναι σύμφωνα με τις αρχές που περιέχονται στο παρόν Άρθρο.

5. Δεν αποδίδονται κέρδη σε μία μόνιμη εγκατάσταση λόγω μία απλής αγοράς αγαθών ή εμπορεύματος για την επιχείρηση από εκείνη τη μόνιμη εγκατάσταση.

6. Για τους σκοπούς των προηγούμενων παραγράφων, τα κέρδη που αποδίδονται στη μόνιμη εγκατάσταση καθορίζονται με την ίδια μέθοδο χρόνο με το χρόνο, εκτός αν υπάρχει καλός και επαρκής λόγος για το αντίθετο.

7. Όπου τα κέρδη περιλαμβάνουν και στοιχεία εισοδήματος, για τα οποία γίνεται ιδιαίτερη μνεία σε άλλα Άρθρα της παρούσας Σύμβασης, τότε οι διατάξεις των Άρθρων αυτών δεν επηρεάζονται από τις διατάξεις του παρόντος Άρθρου.

Άρθρο 8

ΝΑΥΤΙΛΙΑ, ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΠΛΩΤΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΑΙ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. Τα κέρδη από επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους από την εκμετάλλευση πλοίων ή αεροσκαφών σε διεθνείς μεταφορές, καθώς και από την εκμετάλλευση πλοίων σε εσωτερικές πλωτές μεταφορές φορολογούνται μόνο στο Συμβαλλόμενο Κράτος.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος Άρθρου, κέρδη από την εκμετάλλευση πλοίων ή αεροσκαφών σε διεθνείς μεταφορές περιλαμβάνουν κέρδη από –

- α) την ενοικίαση των πλοίων ή αεροσκαφών σε βάση πλήρους (απασχόλησης ή ταξιδιού),
- β) την περιστασιακή ενοικίαση πλοίων ή αεροσκαφών σε μία βάση γυμνού πλοίου, και
- γ) την χρήση, συντήρηση ή ενοικίαση εμπορευματοκιβωτίων (συμπεριλαμβανομένων ρυμουλκούμενων οχημάτων, φορτηγίδων και του συναφούς εξοπλισμού που χρησιμοποιείται για τη μεταφορά εμπορευματοκιβωτίων).

3. Οι διατάξεις του παρόντος Άρθρου εφαρμόζονται επίσης στα κέρδη από συμμετοχή σε πισίνες, σε κοινοπραξίες ή σε πρακτορείο διεθνών επιχειρήσεων.

Άρθρο 9

ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

1. Όπου –

- α) μία επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους συμμετέχει άμεσα ή έμμεσα στη διοίκηση, στον έλεγχο ή στο κεφάλαιο μίας επιχείρησης του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους· ή
- β) τα ίδια πρόσωπα συμμετέχουν άμεσα ή έμμεσα στη διοίκηση, στον έλεγχο ή στο κεφάλαιο μίας επιχείρησης του ενός Συμβαλλόμενου Κράτους και στην επιχείρηση του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, και στην μία ή στην άλλη περίπτωση τίθεται ή επιβάλλονται όροι μεταξύ των δύο επιχειρήσεων στις εμπορικές ή οικονομικές τους σχέσεις, οι οποίοι είναι διαφορετικοί από αυτούς που θα επιθέντου μεταξύ ανεξάρτητων επιχειρήσεων, τότε οποιαδήποτε κέρδη, τα οποία, αν δεν υπήρχαν οι όροι αυτοί, θα πραγματοποιούνταν από τη μία των επιχειρήσεων, αλλά λόγω των όρων αυτών δεν πραγματοποιήθηκαν, μπορούν να περιλαμβάνονται στα κέρδη της επιχείρησης αυτής και να φορολογούνται ανάλογα.

2. Όπου ένα Συμβαλλόμενο Κράτος περιλαμβάνει στα κέρδη μίας επιχείρησης του Κράτους αυτού και φορολογεί ανάλογα κέρδη, επί των οποίων μία επιχείρηση του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους έχει φορολογηθεί σε αυτό το άλλο Κράτος και τα κέρδη που έτσι περιλήφθηκαν είναι κέρδη που θα είχαν πραγματοποιηθεί από την επιχείρηση του πρώτου αναφερόμενου Κράτους, αν οι όροι που έχουν τεθεί μεταξύ των δύο επιχειρήσεων θα ήταν εκείνοι, οι οποίοι θα τίθεντο μεταξύ ανεξαρτήτων επιχειρήσεων, τότε αυτό το άλλο Κράτος, αν συμφωνεί ότι η αναπροσαρμογή που έγινε από το πρώτο Συμβαλλόμενο Κράτος δικαιολογείται, προσαρμόζει ανάλογα το ποσό του επιβλητέου σε αυτό φόρου, επί των κερδών αυτών. Κατά τον καθορισμό τέτοιας αναπροσαρμογής, λαμβάνονται υπόψη οι υπόλοιπες διατάξεις της παρούσας Σύμβασης και οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλόμενων Κρατών συμβουλεύονται η μία την άλλη αν κριθεί απαραίτητο.

Άρθρο 10

ΜΕΡΙΣΜΑΤΑ

1. Μερίσματα που καταβάλλονται από εταιρεία, που είναι κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, σε κάτοικο του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, φορολογούνται μόνο σε αυτό το άλλο Κράτος.

2. Ωστόσο, τέτοια μερίσματα μπορούν να φορολογηθούν στο Συμβαλλόμενο Κράτος, του οποίου η εταιρεία που καταβάλλει τα μερίσματα είναι κάτοικος, σύμφωνα με τους νόμους αυτού του κράτους, αλλά αν ο πραγματικός δικαιούχος των μερισμάτων είναι κάτοικος του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, ο φόρος που επιβάλλεται δεν υπερβαίνει –

- α) μηδέν τοις εκατό (0%) του ακαθάριστου ποσού των μερισμάτων αν ο πραγματικός δικαιούχος είναι μία εταιρεία (εκτός από συνεταιρισμός) που κατέχει άμεσα τουλάχιστον δέκα τοις εκατό (10%) του κεφαλαίου της εταιρείας που πληρώνει τα μερίσματα,
- β) πέντε τοις εκατό (5%) του ακαθάριστου ποσού των μερισμάτων για όλες τις άλλες περιπτώσεις.

Η παρούσα παράγραφος δεν επηρεάζει τη φορολογία της εταιρείας όσον αφορά τα κέρδη, από τα οποία καταβάλλονται τα μερίσματα.

3. Ο όρος «μερίσματα» όπως αυτός χρησιμοποιείται στο παρόν Άρθρο σημαίνει εισόδημα από μετοχές, μετοχές επικαρπίας ή δικαιώματα επικαρπίας, μετοχές μεταλλείων, ιδρυτικούς τίτλους ή άλλα δικαιώματα, εκτός από απαιτήσεις οφειλών, που δίνουν δικαίωμα συμμετοχής στα κέρδη, καθώς και εισόδημα από άλλα εταιρικά δικαιώματα που υπόκειται στην ίδια φορολογική μεταχείριση όπως εισόδημα από μετοχές δυνάμει της νομοθεσίας του Κράτους του οποίου η εταιρεία που προβαίνει στη διανομή είναι κάτοικος.

4. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 και 2 δεν εφαρμόζονται αν ο πραγματικός δικαιούχος των μερισμάτων, ως κάτοικος του ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, διεξάγει επιχείρηση στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, του οποίου η εταιρεία που καταβάλλει τα μερίσματα είναι κάτοικος, μέσω μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται σε αυτό και οι μετοχές, αναφορικά με τις οποίες καταβάλλονται τα μερίσματα είναι ουσιαστικά συνδεδεμένες με αυτή τη μόνιμη εγκατάσταση. Σε τέτοια περίπτωση, εφαρμόζονται οι διατάξεις του Άρθρου 7.

5. Όπου μία εταιρεία, η οποία είναι κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους πραγματοποιεί κέρδη ή εισόδημα από το άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, αυτό το άλλο Κράτος μπορεί να μην επιβάλει οποιοδήποτε φόρο πάνω στα μερίσματα που καταβάλλονται από την εταιρεία, εκτός αν τα μερίσματα αυτά καταβάλλονται σε κάτοικο αυτού του άλλου Κράτους, ή εκτός όπου οι μετοχές, αναφορικά με τις οποίες καταβάλλονται τα μερίσματα είναι ουσιαστικά συνδεδεμένες με αυτή τη μόνιμη εγκατάσταση που βρίσκεται σε αυτό το άλλο Κράτος, ούτε και να υποβάλει τα αδιανέμητα κέρδη της εταιρείας σε φορολογία αδιανέμητων κερδών, έστω και αν τα μερίσματα που πληρώνονται ή τα αδιανέμητα κέρδη αποτελούνται εξ ολοκλήρου ή μερικώς από κέρδη ή εισόδημα που προκύπτει από το άλλο Κράτος.

Άρθρο 11

ΤΟΚΟΙ

1. Με την επιφύλαξη των νομικών πράξεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τόκοι που προκύπτουν σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος και καταβάλλονται σε κάτοικο του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους φορολογούνται μόνο σε αυτό το άλλο Κράτος.

2. Ο όρος «τόκοι» όπως χρησιμοποιείται στο παρόν Άρθρο σημαίνει εισόδημα από απαιτήσεις οφειλών οποιασδήποτε μορφής, είτε είναι εξασφαλισμένα με υποθήκη, είτε όχι και, είτε αν δίνουν το δικαίωμα συμμετοχής στα κέρδη του οφειλέτη, είτε όχι, και ειδικότερα, εισόδημα από Κυβερνητικά χρεόγραφα και εισόδημα από ομολογίες ή ομόλογα, περιλαμβανομένων ασφάλιστρων και βραβείων προσαρτημένων σε τέτοια χρεόγραφα, ομολογίες ή ομόλογα. Πρόσθετες επιβαρύνσεις για καθυστερημένες πληρωμές δε θεωρούνται ως τόκοι για τους σκοπούς του παρόντος Άρθρου.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν εφαρμόζονται αν ο πραγματικός δικαιούχος των τόκων είναι κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, διεξάγει εργασίες στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, εντός του οποίου προκύπτουν οι τόκοι, μέσω μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται σε αυτό, και οι απαιτήσεις οφειλών, αναφορικά με τις οποίες καταβάλλονται οι τόκοι είναι ουσιαστικά συνδεδεμένες με την μόνιμη εγκατάσταση. Σε αυτήν την περίπτωση, εφαρμόζονται οι διατάξεις του Άρθρου 7.

4. Όπου, λόγω ειδικής σχέσης μεταξύ αυτού που καταβάλλει τους τόκους και του πραγματικού δικαιούχου ή μεταξύ και των δύο και κάποιου άλλου προσώπου, το ποσό των τόκων, λαμβανομένου υπόψη της απαίτησης οφειλής, για την οποία καταβάλλεται, υπερβαίνει το ποσό, το οποίο θα συμφωνείτο μεταξύ του οφειλέτη και του πραγματικού δικαιούχου αν δεν υπήρχε αυτή η σχέση, οι διατάξεις του παρόντος Άρθρου εφαρμόζονται μόνο για το τελευταίο αναφερόμενο ποσό. Σε αυτήν την περίπτωση, το επιπλέον μέρος των πληρωμών φορολογείται σύμφωνα με τους νόμους κάθε Συμβαλλόμενου Κράτους, λαμβανομένων υπόψη και των άλλων διατάξεων της παρούσας Σύμβασης.

Άρθρο 12

ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

1. Δικαιώματα που προκύπτουν σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος και που δικαιούχος είναι κάτοικος του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, φορολογούνται μόνο σε αυτό το άλλο Κράτος.

2. Ο όρος «δικαιώματα» όπως χρησιμοποιείται στο παρόν Άρθρο, σημαίνει κάθε φύσης πληρωμές που εισπράττονται ως αντάλλαγμα για τη χρήση, ή του δικαιώματος χρήσης, οποιουδήποτε πνευματικού δικαιώματος, λογοτεχνικής, καλλιτεχνικής ή επιστημονικής εργασίας, συμπεριλαμβανομένων κινηματογραφικών ταινιών, οποιουδήποτε δικαιώματος ευρεσιτεχνίας, εμπορικού σήματος, σχεδίου ή προτύπου, μυστικού τύπου ή διαδικασίας παραγωγής ή για πληροφορίες που αφορούν σε βιομηχανική, εμπορική ή επιστημονική εμπειρία.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν εφαρμόζονται αν ο πραγματικός δικαιούχος των δικαιωμάτων, ως κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, διεξάγει εργασίες στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, εντός του οποίου προκύπτουν τα δικαιώματα, μέσω μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται σε αυτό και το δικαίωμα ή

η ιδιοκτησία αναφορικά με την οποία καταβάλλονται τα δικαιώματα είναι ουσιαστικά συνδεδεμένα με αυτή τη μόνιμη εγκατάσταση. Σε αυτήν την περίπτωση, εφαρμόζονται οι διατάξεις του Άρθρου 7.

4. Όπου, λόγω ειδικής σχέσης μεταξύ αυτού που καταβάλλει τα δικαιώματα και του πραγματικού δικαιούχου ή μεταξύ και των δύο και κάποιου τρίτου προσώπου, το ποσό των δικαιωμάτων, λαμβανομένης υπόψη της χρήσης, του δικαιώματος ή των πληροφοριών, για τις οποίες καταβάλλονται, υπερβαίνει το ποσό, το οποίο θα συμφωνείτο μεταξύ αυτού που καταβάλλει το ποσό και του πραγματικού δικαιούχου αν δεν υπήρχε αυτή η σχέση, οι διατάξεις του παρόντος Άρθρου εφαρμόζονται μόνο για το τελευταίο αναφερόμενο ποσό. Στην περίπτωση αυτή, το επιπλέον μέρος των πληρωμών φορολογείται σύμφωνα με τους νόμους κάθε Συμβαλλόμενου Κράτους, λαμβανομένων υπόψη και των άλλων διατάξεων της παρούσας Σύμβασης.

Άρθρο 13

ΚΕΦΑΛΑΙΟΥΧΙΚΑ ΚΕΡΔΗ

1. Κέρδη που αποκτούνται από κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους από την αποξένωση ακίνητης ιδιοκτησίας που αναφέρεται το Άρθρο 6 και βρίσκεται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, μπορούν να φορολογούνται σε αυτό το άλλο Κράτος.

2. Κέρδη από την αποξένωση κινητής ιδιοκτησίας που αποτελεί μέρος της επιχειρηματικής ιδιοκτησίας μόνιμης εγκατάστασης, την οποία μία επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους διατηρεί στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, περιλαμβανομένων και κερδών από την αποξένωση τέτοιας μόνιμης εγκατάστασης (μόνης ή με ολόκληρη την επιχείρηση), μπορούν να φορολογούνται σε αυτό το άλλο Κράτος.

3. Κέρδη που αποκτώνται από μία επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους από την αποξένωση πλοίων ή αεροσκαφών που εκτελούν διεθνείς μεταφορές, λέμβη που εμπλέκονται σε εσωτερικές πλωτές μεταφορές ή από κινητή ιδιοκτησία που αφορά τη εκμετάλλευση τέτοιων πλοίων, αεροσκαφών ή λέμβων, φορολογούνται μόνο σε αυτό το Συμβαλλόμενο Κράτος.

4. Κέρδη που απορρέουν από κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους από την αλλοτρίωση των μετοχών σε μία εταιρεία, και που προέρχονται περισσότερο από πενήντα τοις εκατό (50%) της οξίας τους άμεσα από ακίνητα που βρίσκονται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, μπορούν να φορολογηθούν σε εκείνο το άλλο Κράτος.

5. Κέρδη από την αποξένωση οποιασδήποτε ιδιοκτησίας, εκτός από αυτή που αναφέρεται στις προηγούμενες παραγράφους, φορολογείται μόνο στο Συμβαλλόμενο Κράτος, του οποίου ο αποξενωτής είναι κάτοικος.

Άρθρο 14

ΕΙΣΟΔΗΜΑ ΑΠΟ ΜΙΣΘΩΤΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων των Άρθρων 15, 17 και 18, αντιμισθίες, ημερομίσθια και άλλες παρόμοιες αποδοχές που αποκτώνται από κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους σχετικά με μισθωτή εργασία φορολογούνται μόνο σε εκείνο το Κράτος εκτός αν η μισθωτή εργασία ασκείται σε κάποιο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος. Αν η μισθωτή εργασία ασκείται με αυτό τον τρόπο, τέτοιες αποδοχές που αποκτώνται από αυτή μπορεί να φορολογούνται σε εκείνο το άλλο Κράτος.

2. Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 1, αποδοχές που αποκτώνται από κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους σχετικά με μισθωτή εργασία που ασκείται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, φορολογείται μόνο στο πρωτοαναφερόμενο Κράτος αν –

- α) ο παραλήπτης είναι παρών στο άλλο Κράτος για μία περίοδο ή περιόδους που δεν θα υπερβαίνουν συνολικά τις εκατόν ογδόντα τρεις (183) ημέρες για οποιαδήποτε δωδεκάμηνη περίοδο που ξεκινάει ή τελειώνει το εν λόγω ημερολογιακό έτος,
 - β) οι αποδοχές πληρώνονται από, η εκ μέρους, ενός εργοδότη που δεν είναι κάτοικος του άλλου Κράτους,
- και
- γ) οι αποδοχές δεν βαρύνουν μία μόνιμη εγκατάσταση που ο εργοδότης έχει στο άλλο Κράτος.

3. Παρά τις προηγούμενες διατάξεις, αποδοχές που αποκτώνται σχετικά με μισθωτή εργασία που ασκείται σε πλοίο, αεροσκάφος ή οδικό όχημα σε διεθνείς μεταφορές, ή πάνω σε πλοίο που εμπλέκεται σε εσωτερικές πλωτές μεταφορές, από μία επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, φορολογούνται μόνο σε εκείνο το Κράτος.

Άρθρο 15

ΑΜΟΙΒΗ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ

Η αμοιβή Συμβούλων και άλλες παρόμοιες πληρωμές που καταβάλλονται σε κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους υπό την ιδιότητα του ως μέλος του διοικητικού συμβουλίου εταιρείας, η οποία είναι κάτοικος του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, μπορεί να φορολογείται σε αυτό το άλλο Κράτος.

Άρθρο 16

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΕΣ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΕΣ

1. Παρά τις διατάξεις των Άρθρων 7 και 14, εισόδημα που αποκτάται από κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους ως καλλιτέχνης θεάτρου, κινηματογράφου, ραδιοφώνου ή τηλεόρασης, ή ως μουσικός, ή ως αθλητής, από τις προσωπικές του δραστηριότητες που διεξάγονται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, μπορεί να φορολογείται σε αυτό το άλλο Κράτος.

2. Όπου εισόδημα αναφορικά με προσωπικές δραστηριότητες που διεξάγονται από καλλιτέχνη ή αθλητή υπό τέτοια ιδιότητα του δεν περιέχεται στο πρόσωπο αυτό αλλά σε άλλο πρόσωπο, το εισόδημα αυτό μπορεί, παρά τις διατάξεις των Άρθρων 7 και 14, να φορολογηθεί στο Συμβαλλόμενο Κράτος, στο οποίο διεξάγονται οι δραστηριότητες του καλλιτέχνη ή του αθλητή.

Άρθρο 17

ΣΥΝΤΑΞΕΙΣ

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2 του Άρθρου 18, συντάξεις και άλλες παρόμοιου τύπου αντιμισθίες, που πληρώνονται σε κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους έναντι προηγούμενης εργασίας, φορολογούνται μόνο στο Κράτος αυτό.

2. Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 1, συντάξεις και άλλες πληρωμές που γίνονται σύμφωνα με τη νομιθεσία κοινωνικών ασφαλίσεων ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, φορολογούνται μόνο στο Κράτος αυτό.

Άρθρο 18

ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

1. α) Αντιμισθίες, ημερομίσθια και άλλες παρόμοιες αποδοχές που καταβάλλονται από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος ή από μία πολιτική υποδιαιρέση ή από τοπική αρχή αυτού σε φυσικό πρόσωπο αναφορικά με υπηρεσίες που προσέφερε σε αυτό το Κράτος ή σε υποδιαιρέση ή αρχή, φορολογούνται μόνο στο Κράτος αυτό.
 - β) Ωστόσο, τέτοιες αντιμισθίες, ημερομίσθια και άλλες παρόμοιες αποδοχές φορολογούνται μόνο στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος αν οι υπηρεσίες προσφέρονται μέσα στο Κράτος αυτό και το φυσικό πρόσωπο είναι κάτοικος του Κράτους αυτού, ο οποίος –
 - (i) είναι πολίτης του Κράτους αυτού ή
 - (ii) δεν έχει γίνει κάτοικος αυτού του Κράτους αποκλειστικά για το σκοπό παροχής υπηρεσιών.
 2. α) Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 1, συντάξεις και άλλες παρόμοιες αντιμισθίες που καταβάλλονται από κεφάλαια ή που δημιουργούνται από κεφάλαια, ενός Συμβαλλομένου Κράτους ή μίας πολιτικής υποδιαιρέσης ή μίας τοπικής αρχής αυτού, σε φυσικό πρόσωπο αναφορικά με τις υπηρεσίες που προσέφερε σε αυτό το Κράτος ή σε υποδιαιρέση ή αρχή, φορολογούνται μόνο στο Κράτος αυτό.
 - β) Παρόλα αυτά, τέτοιες συντάξεις και άλλες παρόμοιες αντιμισθίες φορολογούνται μόνο στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος αν το φυσικό πρόσωπο είναι κάτοικος αυτού, και πολίτης, σε εκείνο το Κράτος.
3. Οι διατάξεις των Άρθρων 14, 15, 16 και 17 εφαρμόζονται στις αντιμισθίες, σε ημερομίσθια, συντάξεις, και σε άλλες παρόμοιες αντιμισθίες έναντι υπηρεσιών που παρασχέθηκαν σχετικά με επιχείρηση που διεξάγεται από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος ή μία πολιτική υποδιαιρέση ή μία τοπική αρχή αυτού.

Άρθρο 19

ΦΟΙΤΗΤΕΣ

Πληρωμές που, φοιτητής ή μαθητευόμενος σε επιχείρηση, ο οποίος είναι ή ήταν αμέσως πριν από την επίσκεψη του στο Συμβαλλόμενο Κράτος, κάτοικος του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους και, ο οποίος βρίσκεται στο πρωτοαναφερόμενο Κράτος αποκλειστικά για την εκπαίδευση ή επιμόρφωση του, λαμβάνει για σκοπούς συντήρησης, εκπαίδευσης ή επιμόρφωσης, δεν φορολογούνται στο Κράτος αυτό, νοούμενου ότι τέτοιες πληρωμές προκύπτουν από πηγές εκτός του Κράτους αυτού.

Άρθρο 20

ΥΠΕΡΑΚΤΙΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

1. Οι διατάξεις του παρόντος Άρθρου εφαρμόζονται παρά τις οποιεσδήποτε άλλες διατάξεις της παρούσας Σύμβασης.
2. Κάτοικος Συμβαλλόμενου Κράτους, ο οποίος ασκεί υπεράκτιες δραστηριότητες στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος σχετικά με την εξερεύνηση ή εκμετάλλευση του βυθού της θάλασσας ή του υπεδάφους ή των φυσικών τους πόρων που βρίσκονται σε εκείνο το άλλο Κράτος, θεωρείται, τηρουμένων των παραγράφων 3 και 4, σε σχέση με εκείνες τις δραστηριότητες, ότι διεξάγει τις δραστηριότητες αυτές σε εκείνο το άλλο Κράτος μέσω μίας μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται σε αυτό.
3. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 και της υπο-παραγράφου β) της παραγράφου 5 δεν εφαρμόζονται όπου οι δραστηριότητες διεξάγονται για μία περίοδο που δεν υπερβαίνουν συνολικά τις 30 μέρες για

οποιαδήποτε δωδεκάμηνη περίοδο που ξεκινάει ή τελειώνει εκείνο το οικονομικό έτος. Παρόλα αυτά, για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου –

α) δραστηριότητες που διεξάγονται από μία επιχείρηση που συνδέεται με μία άλλη επιχείρηση θεωρείται ότι ασκούνται από την επιχείρηση, με την οποία είναι συνδεδεμένη αν οι εν λόγω δραστηριότητες είναι ουσιαστικά οι ίδιες με εκείνες που διεξάγονται από την επιχείρηση που αναφέρθηκε τελευταία·

β) δύο επιχειρήσεις θεωρούνται ότι συνδέονται αν –

- (i) μία επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους συμμετέχει άμεσα ή έμμεσα στη διαχείριση, έλεγχο ή κεφάλαιο μίας επιχείρησης του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, ή
- (ii) το ίδιο άτομο ή άτομα συμμετέχουν άμεσα ή έμμεσα στη διαχείριση, έλεγχο ή τουλάχιστον στο τριάντα τοις εκατό (30%) του κεφαλαίου και των δύο επιχειρήσεων.

4. Κέρδη που προέρχονται από μία επιχείρησης σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος από τη μεταφορά προμηθειών ή προσωπικού σε μία τοποθεσία, ή μεταξύ τοποθεσιών, όπου οι δραστηριότητες που συνδέονται με την εξερεύνηση ή εκμετάλλευση του βυθού της θάλασσας ή του υπεδάφους ή των φυσικών τους πόρων που διεξάγονται σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος, ή από ρυμουλκά πλοία και άλλα σκάφη βοηθητικά για τέτοιες δραστηριότητες, φορολογούνται μόνο στο Συμβαλλόμενο Κράτος, του οποίου η επιχείρηση είναι κάτοικος.

5. α) Τηρουμένης της υποπαραγράφου β), μισθοί, ημερομίσθια και άλλες παρόμοιες αποδοχές που αποκτώνται από κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους για εργασία που συνδέεται με την εξερεύνηση ή εκμετάλλευση του βυθού της θάλασσας ή των φυσικών τους πόρων που βρίσκονται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος μπορεί, στο βαθμό που τα καθήκοντα ασκούνται υπεράκτια σε εκείνο το άλλο Κράτος, να φορολογούνται σε εκείνο το άλλο Κράτος.

Παρόλα αυτά, τέτοιες αποδοχές φορολογούνται μόνο στο προαναφερθέν Κράτος εάν η εργασία διεξάγεται υπεράκτια για ένα εργοδότη, ο οποίος δεν είναι κάτοικος του άλλου Κράτους και δεδομένου ότι η εργασία διεξάγεται για μία περίοδο ή περιόδους που δεν υπερβαίνουν συνολικά τις τριάντα (30) ημέρες για οποιαδήποτε δωδεκάμηνη περίοδο που ξεκινάει ή τελειώνει εκείνο το οικονομικό έτος.

β) Μισθοί, ημερομίσθια και παρόμοιες αποδοχές που αποκτώνται από ένα κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους σχετικά με μία εργασία που ασκείται σε πλοίο ή αεροσκάφος που εμπλέκεται στη μεταφορά προμηθειών ή προσωπικού προς ή από μία τοποθεσία, ή μεταξύ τοποθεσιών, όπου οι δραστηριότητες που συνδέονται με την εξερεύνηση ή εκμετάλλευση του βυθού της θάλασσας ή του υπεδάφους ή των φυσικών τους πόρων διεξάγονται σε εκείνο το άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, ή σε σχέση με μία εργασία που ασκείται σε ρυμουλκά πλοία ή άλλα σκάφη που διεξάγεται βοηθητικά σε τέτοιες δραστηριότητες, μπορεί να φορολογούνται στο Κράτος, του οποίου η επιχείρηση που διεξάγει τέτοιες δραστηριότητες είναι κάτοικος.

6. Κέρδη που αποκτούνται από κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους από την αποξένωση –

α) δικαιωμάτων εξερεύνησης ή εκμετάλλευσης.

β) ιδιοκτησίας που βρίσκεται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος και χρησιμοποιείται σχετικά με την εξερεύνηση ή εκμετάλλευση του βυθού της θάλασσας ή του υπεδάφους ή των φυσικών τους πόρων που βρίσκονται σε εκείνο το άλλο Κράτος, ή

γ) μετοχών που αποκτούν την αξία τους ή το μεγαλύτερο μέρος της αξίας τους άμεσα ή έμμεσα από τέτοια δικαιώματα ή τέτοια ιδιοκτησία ή από τέτοια δικαιώματα και τέτοια ιδιοκτησία συνολικά, μπορεί να φορολογούνται σε εκείνο το άλλο Κράτος:

Νοείται ότι, στην παρούσα παράγραφο, «δικαιώματα εξερεύνησης ή εκμετάλλευσης» θεωρούνται τα δικαιώματα σε κεφάλαια που πρόκειται να παραχθούν από εξερεύνηση ή εκμετάλλευση του βυθού της θάλασσας ή του υπεδάφους ή των φυσικών τους πόρων σε εκείνο το άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, συμπεριλαμβανομένων και των δικαιωμάτων σε τόκος ή το όφελος από τέτοια κεφάλαια.

Άρθρο 21

ΑΛΛΑ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΑ

1. Στοιχεία εισοδήματος κατοίκου ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, από οπουδήποτε και αν προκύπτουν αυτά, που δεν αναφέρονται στα προηγούμενα Άρθρα της παρούσας Σύμβασης, φορολογούνται μόνο στο Κράτος αυτό.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν εφαρμόζονται σε εισόδημα, εκτός από εισόδημα από ακίνητη ιδιοκτησία, όπως αυτή ορίζεται στην παράγραφο 2 του Άρθρου 6, αν ο παραλήπτης τέτοιου εισοδήματος, ως κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, διεξάγει επιχείρηση στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος μέσω μόνιμης εγκατάστασης, η οποία βρίσκεται σε αυτό, και το δικαίωμα ή η ιδιοκτησία, σε σχέση με την οποία καταβάλλεται το εισόδημα συνδέεται ουσιαστικά με αυτή τη μόνιμη εγκατάσταση. Σε μια τέτοια περίπτωση, εφαρμόζονται οι διατάξεις του Άρθρου 7.

Άρθρο 22

ΚΕΦΑΛΑΙΟ

1. Κεφάλαιο που αντιπροσωπεύεται από ακίνητη περιουσία όπως αναφέρεται στο Άρθρο 6 και ανήκει σε κάτοικο του ενός Συμβαλλόμενου Κράτους και βρίσκεται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, μπορεί να φορολογείται σε αυτό το άλλο Κράτος.

2. Κεφάλαιο που αντιπροσωπεύεται από κινητή περιουσία που αποτελεί μέρος της επαγγελματικής περιουσίας μιας μόνιμης εγκατάστασης, την οποία μια επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους έχει στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, μπορεί να φορολογείται σε αυτό το άλλο Κράτος.

3. Κεφάλαιο που αντιπροσωπεύεται με πλοία και αεροσκάφη σε διεθνείς μεταφορές από μία επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, και από λέμβη που σχετίζονται με εσωτερικές πλωτές μεταφορές από μία επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους και από κινητή περιουσία που εμπλέκεται στη διεξαγωγή τέτοιων πλοίων, αεροσκαφών και λέμβων, φορολογούνται μόνο σε αυτό το Κράτος.

4. Όλα τα άλλα στοιχεία κεφαλαίου κατόικου ενός Συμβαλλόμενου Κράτους φορολογούνται μόνο στο Κράτος αυτό.

Άρθρο 23

ΕΞΑΛΕΙΨΗ ΔΙΠΛΗΣ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑΣ

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της νομοθεσίας του Λουξεμβούργου σχετικά με την εξάλειψη της διπλής φορολογίας που δεν επηρεάζει τη γενική αρχή σε αυτή, η διπλή φορολογία μπορεί να αποφευχθεί ως εξής:

- α) Όταν ένας κάτοικος Λουξεμβούργου αποκτά εισόδημα ή κατέχει κεφάλαιο, το οποίο, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης, μπορεί να φορολογηθεί στην Κύπρο, το Λουξεμβούργο, με την επιφύλαξη των διατάξεων των υποπαραγράφων β) και γ), απαλλάσσει τέτοιο εισόδημα ή κεφάλαιο από τη φορολογία, αλλά μπορεί, υπολογίζοντας το φόρο επί του εναπομείναντος εισοδήματος ή κεφαλαίου αυτού του κατόικου, να εφαρμόζει τον ίδιο συντελεστή του φόρου που θα εφαρμοζόταν αν το απαλλασσόμενο εισόδημα ή κεφάλαιο δεν είχε έτσι απαλλαγεί.
- β) Όταν ένας κάτοικος Λουξεμβούργου αποκτά εισόδημα, το οποίο, σύμφωνα με τις διατάξεις των Άρθρων 10 και 16 μπορεί να φορολογηθεί στην Κύπρο, το Λουξεμβούργο επιτρέπει ως μείωση από το φόρο εισοδήματος των ατόμων ή από τον εταιρικό φόρο εκείνου του κατόικου, ένα ποσό ίσο με το φόρο που πληρώνεται στην Κύπρο. Εν τούτοις, τέτοια μείωση δεν υπερβαίνει εκείνο το μέρος του φόρου, όπως υπολογίζεται πριν από την παραχώρηση της μείωσης, που αναλογεί σε τέτοια στοιχεία εισοδήματος που αποκτώνται από την Κύπρο.
- γ) Οι διατάξεις της υπο-παραγράφου α) δεν εφαρμόζονται στο εισόδημα που αποκτάται ή στο κεφάλαιο που κατέχεται από ένα κάτοικο του Λουξεμβούργου όπου η Κύπρος εφαρμόζει τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης για να απαλλάξει τέτοιο εισόδημα ή κεφάλαιο από φορολογία ή εφαρμόζει τις διατάξεις της παραγράφου 2 του Άρθρου 10 για τέτοιο εισόδημα.

2. Τηρούμενων των διατάξεων της Κυπριακής φορολογικής νομοθεσίας που αφορούν πίστωση για ξένο φόρο, επιτρέπεται ως πίστωση έναντι του πληρωτέου Κυπριακού φόρου αναφορικά με οποιοδήποτε στοιχείο εισοδήματος που προέρχεται από το Λουξεμβούργο, ο φόρος που πληρώθηκε σύμφωνα με τους νόμους του Λουξεμβούργου και της παρούσας Σύμβασης. Η πίστωση δεν υπερβαίνει ωστόσο εκείνο το μέρος του Κυπριακού φόρου, όπως υπολογίζεται πριν από την παραχώρηση της πίστωσης που αναλογεί σε τέτοια στοιχεία εισοδήματος.

Όταν, σύμφωνα με οποιαδήποτε διάταξη της Σύμβασης, εισόδημα που αποκτάται από ένα κάτοικο της Κύπρου απαλλάσσεται από τη φορολογία στην Κύπρο, η Κύπρος μπορεί, παρόλα αυτά, υπολογίζοντας το φόρο επί του εναπομείναντος εισοδήματος τέτοιου κατόικου, να λάβει υπόψη το απαλλασσόμενο εισόδημα.

Άρθρο 24

ΜΗ ΔΙΑΚΡΙΣΗ

1. Οι πολίτες ενός Συμβαλλόμενου Κράτους δεν υπόκεινται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος σε οποιαδήποτε φορολογία ή οποιαδήποτε υποχρέωση συνδεδεμένη με αυτή, η οποία είναι διαφορετική ή δυσμενέστερη της φορολογίας και των σχετικών υποχρεώσεων, στις οποίες, κάτω από αυτές τις συνθήκες, ειδικότερα όσον αφορά την κατοικία, υπόκεινται ή δυνατόν να υπόκεινται, οι πολίτες του άλλου Κράτους. Η διάταξη αυτή, παρά τις πρόνοιες του Άρθρου 1, εφαρμόζεται επίσης σε πρόσωπα που δεν είναι κάτοικοι, είτε ενός, είτε και των δύο Συμβαλλόμενων Κρατών.

2. Η φορολογία που επιβάλλεται σε μόνιμη εγκατάσταση, την οποία μια επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους έχει στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος δεν επιβάλλεται κατά τρόπο λιγότερο ευνοϊκό σ' αυτό το άλλο Κράτος από τη φορολογία που επιβάλλεται σε επιχειρήσεις αυτού του άλλου Κράτους που διεξάγουν τις ίδιες δραστηριότητες. Η διάταξη αυτή δεν ερμηνεύεται ότι υποχρεώνει ένα Συμβαλλόμενο Κράτος να χορηγεί σε κατοίκους του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους οποιεσδήποτε προσωπικές εκπτώσεις, απαλλαγές και μειώσεις για φορολογικούς σκοπούς λόγω προσωπικής κατάστασης ή οικογενειακών υποχρεώσεων τις οποίες χορηγεί στους δικούς του κατοίκους.

3. Εκτός όπου οι διατάξεις της παραγράφου 1 του Άρθρου 9, της παραγράφου 4 του Άρθρου 11, ή της παραγράφου 4 του Άρθρου 12, εφαρμόζονται, τόκοι, δικαιώματα και άλλες πληρωμές που καταβάλλονται από μία επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους σε κάτοικο του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, για σκοπούς προσδιορισμού των φορολογητέων κερδών της εν λόγω επιχείρησης, εκπίπτονται κάτω από τις

ίδιες προϋποθέσεις, ως εάν να είχαν καταβληθεί σε κάτοικο του πρωτοαναφερόμενου Κράτους. Παρομοίως, οποιαδήποτε χρέη μίας επιχείρησης του Συμβαλλόμενου Κράτους σε ένα κάτοικο του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, για σκοπούς καθορισμού του φορολογητέου κεφαλαίου μίας τέτοιας επιχείρησης, εκπίπτονται κάτω από τις ίδιες προϋποθέσεις ως εάν να είχαν καταβληθεί σε κάτοικο του πρωτοαναφερόμενου Κράτους.

4. Επιχειρήσεις ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, το κεφάλαιο των οποίων ανήκει εξ ολοκλήρου ή μερικώς ή ελέγχεται άμεσα ή έμμεσα από ένα ή περισσότερους κατοίκους του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, δεν υπόκεινται στο πρωτοαναφερόμενο Κράτος σε οποιαδήποτε φορολογία ή σχετική υποχρέωση που είναι διαφορετική ή δυσμενέστερη από τη φορολογία και οποιεσδήποτε σχετικές υποχρεώσεις, στις οποίες άλλες παρόμοιες επιχειρήσεις του πρωτοαναφερόμενου Κράτους υπόκεινται ή δυνατό να υπόκεινται.

5. Οι διατάξεις αυτού του Άρθρου εφαρμόζονται σε φόρους που καλύπτονται από την παρούσα Σύμβαση.

Άρθρο 25

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΜΟΙΒΑΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

1. Όπου πρόσωπο θεωρεί ότι οι ενέργειες του ενός ή και των δύο Συμβαλλόμενων Κρατών συνεπάγονται ή δυνατό να συνεπάγονται για αυτόν την επιβολή φορολογίας που δεν συνάδει με τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης, μπορεί, ανεξάρτητα από τις θεραπείες που προβλέπονται από τον οικείο νόμο των Κρατών αυτών, να παρουσιάσει την υπόθεση του στην αρμόδια αρχή του ενός ή του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους. Η υπόθεση του παρουσιάζεται μέσα σε τρία (3) χρόνια από την πρώτη γνωστοποίηση της ενέργειας που δεν συνάδει με τις διατάξεις της Σύμβασης.

2. Η αρμόδια αρχή, αν η ένσταση φαίνεται σε αυτή να είναι αιτιολογημένη και δεν είναι η ίδια σε θέση να δώσει ικανοποιητική λύση, καταβάλλει προσπάθεια για επίλυση της υπόθεσης με αμοιβαία συμφωνία μαζί με την αρμόδια αρχή του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, με σκοπό την αποφυγή φορολογίας που δεν συνάδει με τη Σύμβαση. Οποιαδήποτε συμφωνία επιτευχθεί, εφαρμόζεται παρά τους οποιουσδήποτε χρονικούς περιορισμούς της οικείας νομοθεσίας των Συμβαλλόμενων Κρατών.

3. Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλόμενων Κρατών καταβάλλουν προσπάθεια για επίλυση με αμοιβαία συμφωνία οποιωνδήποτε δυσχερειών ή αμφιβολιών προκύψουν από την ερμηνεία ή την εφαρμογή της Σύμβασης. Μπορούν επίσης να συμβουλεύονται το ένα το άλλο για την εξάλειψη της διπλής φορολογίας στις περιπτώσεις που δεν προνοούνται από τη Σύμβαση.

4. Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλόμενων Κρατών μπορούν να επικοινωνούν μεταξύ τους απευθείας και μέσω μικτής επιτροπής που αποτελείται από τις ίδιες ή τους αντιπροσώπους τους, με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας με την έννοια των προηγούμενων παραγράφων.

Άρθρο 26

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

1. Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλόμενων Κρατών ανταλλάσσουν τέτοιες πληροφορίες, οι οποίες είναι αναγκαίες για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας Σύμβασης ή της διοίκησης ή εκτέλεσης των οικείων νόμων αναφορικά με τους φόρους οποιουδήποτε είδους και περιγραφής που επιβάλλονται εκ μέρους των Συμβαλλόμενων Κρατών, ή των πολιτικών τους υποδιαιρέσεων ή τοπικών αρχών αυτών, στο βαθμό που η εν λόγω φορολογία δεν είναι αντίθετη με την παρούσα Σύμβαση. Η ανταλλαγή πληροφοριών δεν περιορίζεται από τα Άρθρα 1 και 2.

2. Οποιαδήποτε πληροφορία λαμβάνεται δυνάμει της παραγράφου 1 από Συμβαλλόμενο Κράτος θεωρείται απόρρητη κατά τον ίδιο τρόπο που θεωρείται τέτοια σύμφωνα με τους οικείους νόμους του Κράτους αυτού και αποκαλύπτεται μόνο σε πρόσωπα ή αρχές (συμπεριλαμβανομένων των δικαστηρίων και των διοικητικών σωμάτων) που επιφορτίζονται με τη βεβαίωση ή την εισπραξη, ή την εκτέλεση ή την δίωξη, ή την εκδίκαση προσφυγών αναφορικά με φόρους που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ή την επιβλεψη των πιο πάνω. Τα πρόσωπα αυτά ή οι αρχές αυτές χρησιμοποιούν τις πληροφορίες μόνο για τους σκοπούς αυτούς. Μπορούν να αποκαλύψουν τις πληροφορίες σε δημόσιες διαδικασίες ή σε δικαιοστικές αποφάσεις. Κατά παρέκκλιση από τα ανωτέρω, οι πληροφορίες που λαμβάνει ένα Συμβαλλόμενο Κράτος μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τέτοιους άλλους σκοπούς, όταν οι πληροφορίες αυτές μπορούν να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς σύμφωνα με τους νόμους των δύο Κρατών και η αρμόδια αρχή του Κράτους παροχής επιτρέπει τέτοια χρήση.

3. Σε καμία περίπτωση οι πρόνοιες των παραγράφων 1 και 2 δεν θα ερμηνεύονται ως να επιβάλλουν στο Συμβαλλόμενο Κράτος την υποχρέωση –

- α) εφαρμογής διοικητικών μέτρων που είναι σε αντίθεση με τους νόμους και τη διοικητική πρακτική του ιδίου ή του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους·
- β) παροχή πληροφοριών που δεν μπορούν να ληφθούν δυνάμει των νόμων ή της συνηθισμένης διοικητικής διαδικασίας του ιδίου ή του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους·
- γ) παροχή πληροφοριών, οι οποίες θα αποκάλυπταν οποιοδήποτε εμπορικό, επιχειρηματικό, βιομηχανικό ή επαγγελματικό μυστικό ή εμπορική διαδικασία, ή πληροφορίες, η αποκάλυψη των οποίων θα ήταν αντίθετη με το δημόσιο συμφέρον (ordre public).

4. Στην περίπτωση που Συμβαλλόμενο Κράτος αιτείται πληροφορία σύμφωνα με το Άρθρο αυτό, το άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος χρησιμοποιεί τα μέτρα του για συλλογή πληροφοριών για να εξασφαλίσει την αιτούμενη πληροφορία, ακόμη και αν το άλλο Κράτος δεν χρειάζεται την πληροφορία αυτή για τους δικούς του φορολογικούς σκοπούς. Η υποχρέωση που περιλαμβάνεται στην αρμόδια προηγούμενη πρόταση υπόκειται στους περιορισμούς της παραγράφου 3, αλλά σε καμία περίπτωση οι περιορισμοί αυτοί δεν θα

ερμηνεύονται ως να επιτρέπουν σε Συμβαλλόμενο Κράτος να αρνηθεί την παροχή πληροφοριών αποκλειστικά και μόνο γιατί δεν έχει κανένα εγχώριο συμφέρον σε τέτοια πληροφορία.

5. Σε καμία περίπτωση δεν θα ερμηνεύονται οι πρόνοιες της παραγράφου 3 ότι επιτρέπουν σε Συμβαλλόμενο Κράτος να αρνηθεί την παροχή πληροφοριών αποκλειστικά και μόνο γιατί η πληροφορία κατέχεται από τράπεζα, άλλο χρηματοοικονομικό ίδρυμα, εντολοδόχο ή πρόσωπο που ενεργεί ως πράκτορας ή θεματοφύλακας ή επειδή η πληροφορία σχετίζεται με συμφέροντα ιδιοκτησίας προσώπου.

Άρθρο 27

ΜΕΛΗ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΞΕΝΙΚΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝ

Τίποτε στην παρούσα Σύμβαση δεν επηρεάζει τα φορολογικά προνόμια των μελών διπλωματικών αποστολών ή προξενικών λειτουργών που διέπονται από τους γενικούς κανόνες του διεθνούς δικαίου ή δυνάμει των διατάξεων ειδικών συμφωνιών.

Άρθρο 28

ΔΙΚΑΙΟΜΑ ΓΙΑ ΠΑΡΟΧΕΣ

1. Ανεξάρτητα από τις άλλες διατάξεις της παρούσας Σύμβασης, μία παροχή σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση δεν παραχωρείται σε σχέση με κάποιο στοιχείο εισοδήματος ή κεφαλαίου αν είναι λογικό να συμπεραθεί, λαμβάνοντας υπόψη όλα τα σχετικά γεγονότα και περιστάσεις, ότι η λήψη εκείνης της παροχής ήταν ένας από τους κύριους σκοπούς οποιαςδήποτε διευθέτησης ή συναλλαγής που προέκυψε άμεσα ή έμμεσα για εκείνη την παροχή, εκτός αν διαπιστώνται ότι η παραχώρηση τέτοιας παροχής υπό αυτές τις περιστάσεις θα γινόταν σύμφωνα με το αντικείμενο και το σκοπό των σχετικών διατάξεων της παρούσας Σύμβασης.

2. Όταν αρνείται σε ένα άτομο μια παροχή, σύμφωνα με την παράγραφο 1, η αρμόδια αρχή του Συμβαλλόμενου Κράτους που διαφορετικά θα είχε παραχωρήσει αυτή την παροχή, αντιμετωπίζει παρόλα αυτά εκείνο το πρόσωπο ώστε να έχει δικαίωμα σε αυτή την παροχή, ή σε διαφορετικές παροχές σχετικά με συγκεκριμένο στοιχείο εισοδήματος ή κεφαλαίου, αν μία τέτοια αρμόδια αρχή, μετά από αίτημα από εκείνο το πρόσωπο και μετά από εξέταση των σχετικών γεγονότων και περιστάσεων, αποφασίζει ότι τέτοιες παροχές θα παραχωρούνταν σε εκείνο το πρόσωπο στην απουσία συναλλαγής ή διευθέτησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Η αρμόδια αρχή του Συμβαλλόμενου Κράτους, στο οποίο έχει γίνει το αίτημα διαβουλεύεται με την αρμόδια αρχή του άλλου Κράτους πριν την απόρριψη κάποιου αιτήματος που γίνεται σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο από κάποιο κάτοικο του άλλου Κράτους.

Άρθρο 29 ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ

1. Καθένα από τα Συμβαλλόμενα Κράτη γνωστοποιούν γραπτώς το ένα στο άλλο, μέσω της διπλωματικής οδού, ότι οι διαδικασίες που απατούνται από τη νομοθεσία για έναρξη ισχύος της παρούσας Σύμβασης έχουν ολοκληρωθεί. Η Σύμβαση τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία παραλαβής της τελευταίας γνωστοποίησης.

2. Η Σύμβαση έχει εφαρμογή –

- α) σε σχέση με τους φόρους που παρακρατούνται στην πηγή, αναφορικά με τα ποσά που αποκτήθηκαν κατά ή μετά την 1^η Ianουαρίου του ημερολογιακού έτους που έπεται του έτους, κατά του οποίου η παρούσα Σύμβαση τίθεται σε ισχύ,
- β) σε σχέση με άλλους φόρους πάνω στο εισόδημα, και φόρους στο κεφάλαιο, αναφορικά με οικονομικά έτη που αρχίζουν κατά ή μετά την 1^η Ianουαρίου του ημερολογιακού έτους που έπεται του έτους, κατά του οποίου η Σύμβαση τίθεται σε ισχύ.

Άρθρο 30 ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ

1. Η παρούσα Σύμβαση παραμένει σε ισχύ μέχρι να τερματιστεί από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος. Καθένα από τα Συμβαλλόμενα Κράτη μπορεί να τερματίσει τη Σύμβαση, μέσω της διπλωματικής οδού, επιδίδοντας προειδοποίηση τερματισμού τουλάχιστον έξι (6) μήνες πριν από το τέλος οποιουδήποτε ημερολογιακού έτους που ξεκινάει μετά τη λήξη μίας περιόδου πέντε (5) ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Σύμβασης.

2. Η Σύμβαση παύει να έχει εφαρμογή –

- α) όσον αφορά τους φόρους που παρακρατούνται στην πηγή, με ποσά που αποκτήθηκαν κατά ή μετά την 1^η Ianουαρίου του ημερολογιακού έτους που έπεται του έτους, εντός του οποίου δόθηκε η ειδοποίηση,
- β) όσον αφορά τους λοιπούς φόρους πάνω στο εισόδημα, και τους φόρους πάνω στο κεφάλαιο, για φορολογικά έτη που αρχίζουν κατά ή μετά την 1^η Ianουαρίου του ημερολογιακού έτους που έπεται του έτους, εντός του οποίου δόθηκε η ειδοποίηση.

Προς επιβεβαίωση των πιο πάνω οι υποφαινόμενοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, έχουν υπογράψει την παρούσα Σύμβαση.

ΕΓΙΝΕ εις διπλούν στη Λευκωσία στις 8 Μαΐου του 2017, στην Αγγλική γλώσσα, και τα δυο πρωτότυπα είναι εξίσου αυθεντικά.

Χάρης Γεωργιάδης

Για την Κυβέρνηση
της Κυπριακής Δημοκρατίας

Pierre Gramegna

Για την Κυβέρνηση
του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

Συμφώνησαν στην υπογραφή της Σύμβασης μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου για την αποφυγή διπλής φορολογίας αναφορικά με τους φόρους εισοδήματος και κεφαλαίου και την πρόληψη φοροδιαφυγής και φοροαποφυγής, και τα δύο μέρη έχουν συμφωνήσει για τις ακόλουθες διατάξεις, οι οποίες αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της Σύμβασης.

Σχετικά με το Άρθρο 4:

Είναι κατανοητό ότι ένας οργανισμός συλλογικών επενδύσεων είναι κάτοικος του Συμβαλλόμενου Κράτους αν σύμφωνα με τους οικείους νόμους εκείνου του Κράτους υπόκειται σε φορολογία σε αυτό λόγω της κατοικίας του, της διαμονής του, της έδρας διοίκησης του ή οποιουδήποτε άλλου κριτηρίου παρόμοιας φύσης. Ένας οργανισμός συλλογικών επενδύσεων θεωρείται υποκείμενο σε φορολογία αν υπόκειται στις φορολογικές νομοθεσίες εκείνου του Συμβαλλόμενου Κράτους αλλά απαλλάσσεται από φορολογία μόνο αν πληροί όλες τις υποχρεώσεις για απαλλαγή που καθορίζεται στις φορολογικές νομοθεσίες εκείνου του Συμβαλλόμενου Κράτους. Τέτοιος οργανισμός συλλογικών επενδύσεων είναι για τους σκοπούς της Σύμβασης ο πραγματικός δικαιούχος του εισοδήματος που λαμβάνει. Η παρούσα διάταξη δεν ερμηνεύεται ως απαγορευτική με οποιοδήποτε τρόπο για το δικαίωμα ενός Συμβαλλόμενου Κράτους στη φορολόγηση των κατοίκων εκείνου του Κράτους.

Προς επιβεβαίωση των πιο πάνω οι υποφαινόμενοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, έχουν υπογράψει το παρόν Πρωτόκολλο.

ΕΓΙΝΕ εις διπλούν στη Λευκωσία στις 8 Μαΐου του 2017, στην Αγγλική γλώσσα, και τα δυο πρωτότυπα είναι εξίσου αυθεντικά.

Χάρης Γεωργιάδης
Για την Κυβέρνηση
της Κυπριακής Δημοκρατίας

Pierre Gramegna
Για την Κυβέρνηση
του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου

Ημερ. 12/5/2017
Βεβαιώνω ότι το κείμενο αυτό είναι
πιστή μετάφραση του επισυναπτόμενου εγγράφου

Επιβεβαιώνω ότι η υπογραφή της
μεταφράστριας είναι εκείνη της
Αναστασίας Μιλτιάδους
Για Αν. Διευθύντρια
Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών
ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Αρ. Λέξεων: 7569